

**Fin tragique
pour un jeune
motocycliste**

Page 5

**La Ferme Legil
honorée**

Page 20

**Bon week-end
pour les Braves**

Page 17

**Développement Émile Chauveau
Les terrains ne sont pas
contaminés, point final!**

Page 2



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

55c la copie (+ taxes)

1 cahier - 24 pages - Vol. 49, No 28, mardi, 26 juillet 1994

**Fêtes du Lac William
Un succès
éclatant**

Page 7



**Théâtre à
St-Pierre-Baptiste
«Hilarant!»**

Page 9

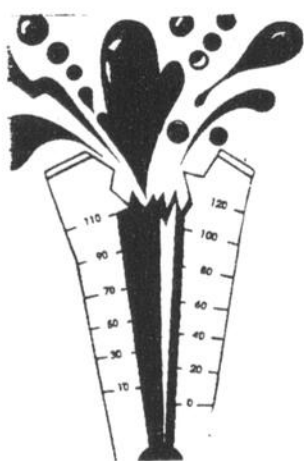


**MAURICE
CÔTÉ
AUTOMOBILES INC.**

637, St-Louis, Plessisville, 362-7324

mazda
Je me sens bien

**GARANTIE 5 ans/100
MAZDA
INFORMEZ-VOUS**



NOS PRIX SONT CHAUDS!

**CRONOS
626 DX 1994**
Prix: 19,195\$
Rabais du
fabricant: 2,000\$
Rabais Côté
Mazda: 1,200\$



F4DS54AA00

**PRIX
CHAUD:**

15,995\$

**PROTEGE DX
1994 D4DP54AA00**
Prix: 13,595\$
Rabais du fabricant
1,450\$
Rabais Côté Mazda
400\$



**PRIX
CHAUD:**

11,795\$

Les terrains ne sont pas contaminés

Plessisville obtient le feu vert pour le développement Émile-Chauveau

par Normand Poulin

PLESSISVILLE—

La Ville de Plessisville a reçu la confirmation de ce qu'elle savait déjà: les terrains situés dans le développement Émile-Chauveau ne sont pas contaminés. Une étude réalisée par la firme d'ingénieurs Roche, appuyée par des analyses de sol effectuées par le laboratoire Envirolab de Ste-Foy, démontre que dans l'ensemble, les concentrations retrouvées à cet endroit correspondent aux concentrations qui peuvent être tolérées pour un usage résidentiel.

Les résultats de cette étude donne donc le feu vert à la munici-

palité qui pourra procéder à la vente de ces terrains pour la construction résidentielle, sans risque pour les futurs propriétaires.

DOSSIER QUI PERDURAIT

Même si les premières analyses de sol effectuées il y a plus de 18 mois révélaient que les terrains du développement Émile-Chauveau étaient propres, la Ville de Plessisville a dû confier le mandat aux firmes Roche et Envirolab de procéder en mai dernier à un nouvel échantillonnage pour fins d'analyse afin de répondre aux attentes du ministère de l'Environnement qui avait décidé de se mêler du dossier, à la suite d'une plainte d'un contri-

buable.

Le ministère avait alors procédé à ses propres analyses des terrains qui démontraient qu'à un endroit précis, la contamination était forte. Toutefois, tout ce processus et les délais attribuables au ministère qui a demandé la réalisation d'une étude de caractérisation des terrains, suite aux résultats de son étude, ont considérablement retardé le projet.

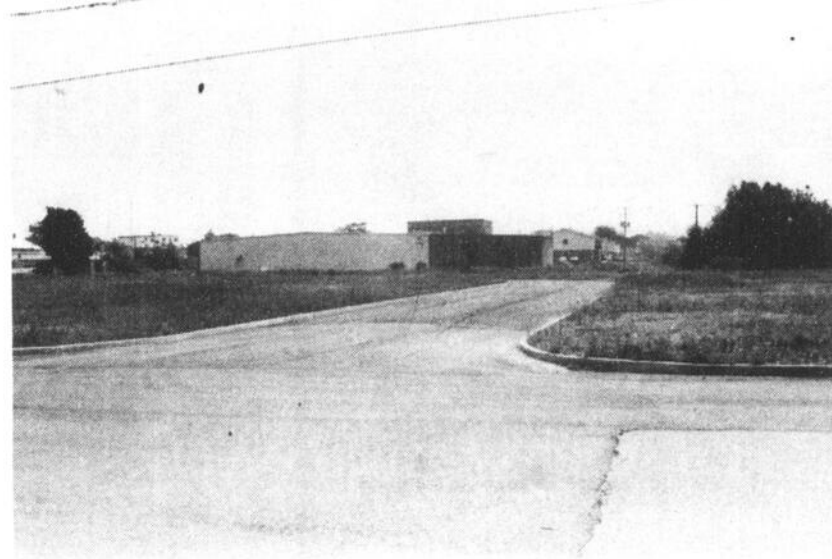
"C'est un dossier qui traînait depuis un an. Tant qu'il n'y avait rien de clarifier, nous ne pouvions aller de l'avant avec ce projet. Maintenant, nous pourrions relancer le dossier auprès de ceux qui s'étaient déjà montrés intéressés à ac-

quérir un terrain et ceux qui auraient l'intention de la faire", de préciser le directeur général de la Ville, Jean Marcoux.

Sans blâmer ouvertement le ministère de l'Environnement, M. Marcoux avoue toutefois que la Ville aurait aimé profiter de la saison 1994 pour vendre quelques terrains. "Ça nous retarde effectivement d'un an, d'autant plus que la grosse période de construction est pratiquement terminée. Par contre, notre objectif est de pouvoir permettre la mise en chantier d'au moins une résidence d'ici l'automne prochain".

D'ailleurs, la Ville n'entend pas perdre de temps pour poursuivre le développement du secteur puisqu'elle a procédé à l'achat de luminaires qui seront installés au cours des prochaines semaines.

Soulignons que le



La Ville de Plessisville a maintenant le feu vert pour la vente de terrains dans le développement domiciliaire Émile Chauveau, à la suite d'un nouveau rapport qui confirme la propreté du sol.

projet de développement domiciliaire Émile-Chauveau dispose

d'une dizaine de terrains pour la construction de résidences uni-

familiales, unifamiliales jumelées et multifamiliales.

A la Paroisse de Plessisville L'ex-contremaître réclame 85 000 \$

par Normand Poulin

PLESSISVILLE—

L'ancien contremaître responsable de la voirie municipale à la Paroisse de Plessisville pendant plus de 18 ans, Jean Prince, demande réparation à la municipalité qui a aboli son poste en février dernier. M. Prince réclame un montant de 85 000 \$ en dommages et intérêts puisqu'il estime que l'abolition de son poste est en fait un congédiement "déguisé".

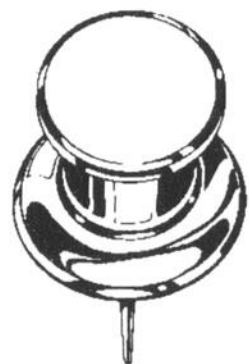
Une déclaration en ce sens a été signifiée à la Cour supérieure du district d'Arthabaska par l'entremise du procureur de M.

Prince, Me Jean Lassonde de Victoriaville.

Pour Me Lassonde, il n'y a aucun doute que ce congédiement est injustifié et illégal. "Jean Prince a rendu de loyaux services à la municipalité depuis près de 19 ans et c'était un employé modèle. La Paroisse de Plessisville n'avait donc aucune raison de le congédier. Je suis convaincu que la Cour lui donnera son droit de réclamer un tel montant".

Même si les procédures judiciaires sont officiellement entamées devant la Cour supérieure avec la signification de la déclaration.

Suite page 6



**VEUILLEZ
PRENDRE
NOTE...**

**Les Équipements
A. Provencher & Fils Inc.
2175 St-Jean, Plessisville
362-2417**

désirent informer la population qu'ils viennent de se porter acquéreurs du commerce

G.B. Électrique Enr.
(Gabriel Baril)

et que les mêmes services de réparation de moteurs électriques continueront d'être effectués par M. Gabriel Baril

dans les locaux de
**LES ÉQUIPEMENTS A.
PROVENCHER & FILS INC.**
2175 St-Jean, Plessisville
362-2417, 6479

Fraîcheur garantie aux kiosques des Maraîchers Fortier

BLÉ D'INDE 2 COULEURS
fraîchement cueilli

*
Framboises et bleuets

*
20 à 40%

sur les arbustes

PRIX COMPÉTITIFS

Laitue romaine	.57 ch
Poires Bartlett	1.17 lb
Cantaloupes	1.17 ch

Service de dépanneur
Pain, pâtisseries, lait, café, crème, etc...

1895 St-Calixte, Plessisville
362-2224

40, Route 116, Princeville
364-5009



À lire à l'intérieur

Horoscope	8
Événements et Gens	10
Soirées, Remerciements	12
Avis publics	14
Sports et Loisirs	15
Cartes professionnelles	16
Cartes commerciales	18
Agriculture	20
Annonces classées	22

L'Institut Québécois de l'Érable a maintenant ses fondations Un vaste mandat centré sur «l'érable»

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

L'Institut Québécois de l'Érable est maintenant bien fondé et ce, depuis jeudi le 21 juillet 1994. Les membres fondateurs (Jacques Doyon président, Denis Leblanc vice-président, Jean-Marcoux secrétaire-trésorier et Jean-Jacques Boudreau administrateur) formant un comité provisoire avaient invité plusieurs intervenants soucieux de faire de l'érable une richesse à exploiter afin surtout de former le premier conseil d'administration de ce nouvel Institut.

La Ville de Plessisville, la MRC de l'Érable inc, le Festival de l'Érable inc et le Carrefour Culturel inc. mandataient chacun un représentant pour siéger sur ce conseil d'administration et on retrouve respectivement, le conseiller municipal à la Ville de Plessisville Michel Gosselin, le préfet de la MRC de l'Érable Martial Demers, le président du Festival de l'Érable Christian Mercure et le président du Carrefour Culturel Robert Fontaine en tant que membre de ce conseil.

Quatre autres membres devaient s'ajouter par voix d'élections et ce sont: Jean Marcoux, directeur-général à la Ville de Plessisville, Jacques Doyon commissaire industriel à la Corporation de Développement Économique de l'Érable (CDEE), Luc Vigneault de l'Union des Producteurs Agricoles (UPA) de Plessisville et Éric Lessard de la Coopérative des Producteurs de Sucre d'Érable du Québec qui complètent l'équipe.

Bien que l'Institut ait vu le jour en mars 1993, ce n'est que la semaine dernière que celle-ci voyait enfin le jour de façon plus structurée avec ses fondations. Un comité provisoire menait le tout depuis ce temps et comme l'affirme un de ces fondateurs, M. Jean Marcoux: «on pourra enfin consolider nos actions et surtout consolider le milieu de l'érable mais pas uniquement dans la région de l'Érable

mais partout au Québec».

Plessisville en tant que «Capitale Mondiale de l'Érable» peut et pourra être le point de référence de tout ce qui touche l'érable et la Ville de Plessisville est innovatrice dans ce domaine en devenant l'instigatrice de l'Institut Québécois de l'Érable.

Les administrateurs provisoires ont donc mis sur pied l'Institut avec cependant un vaste mandat sur lequel les nouveaux membres du conseil d'administration pourront trouver des orientations plus précises et plus urgentes.

PRIORITÉS

Ce document contient neuf mandats clairs qui sont: l'information, la promotion, la recherche, la formation, la muséologie, la



Les membres du conseil d'administration de l'Institut Québécois de l'Érable sont maintenant en place. Jacques Doyon, Jean Marcoux, Éric Lessard, Michel Gosselin, Martial Demers, Luc Vigneault, Robert Fontaine et Christian Mercure.

que les sont les besoins de l'acériculture québécoise».

Les mandats sont donc très vastes mais les priorités s'orienteront sur trois choses importantes c'est-à-dire

à sa demande de subvention qu'elle avait fait au Secrétariat des Affaires Régionales.

Bien qu'on ait demandé 150 000\$, c'est plutôt 120 000\$ qui a été octroyé à

Marcoux explique que la Ville de Plessisville offrira désormais ses subventions à l'Institut Québécois de l'Érable pour qu'il en fasse la répartition. Mais M. Marcoux ajoute aussi

se aussi connaître une grande expansion.

«On va d'abord se donner une base solide à Plessisville et le reste suivra plus tard», explique Jean Marcoux en énumérant les nombreux débouchés en vue pour renforcer l'image de l'érable à travers le Québec. «Le Lac St-Jean a ses bleuets et nous ce sera l'érable».

Bien que l'on ignore pour le moment quelle sera la somme offerte en subvention par la Ville de Plessisville, puisque ce n'est qu'au mois d'août que se prendra la décision par les élus municipaux, on apprend que pour l'édition 1994 du Festival de l'Érable, une somme représentant 100 000\$ avait été injectée pour cet événement.

On parle ici de 20 000\$ en subvention

pal pour une durée de 17 semaines, ce qui est évalué à environ 20 000\$. Un autre 20 000\$ avait été consenti pour donner un coussin dans le cas où l'événement aurait connu des difficultés, ce qui ne semble pas avoir été le cas puisque cet argent n'a pas été utilisé.

Fondé en mars 1993, l'Institut Québécois de l'Érable avait très mal terminé sa première année d'existence suite à la tenue d'un casino et d'une exposition thématique sur l'érable en avril 93 à Québec au Salon du Casino du Parc de la Commission de la Ville de Québec, lequel avait occasionné plus de dépenses que de revenus, laissant l'Institut Québécois de l'Érable avec un déficit de plus de 63 000\$.

C'était un gros «show» qui avait certes coûté cher avec beaucoup d'animation et de nombreux aménagements mais qui avait surtout été mal planifié. Jean Marcoux commente en disant que: «Premièrement, l'institut avait fait affaire avec un promoteur ne connaissant pas bien la clientèle de la région de Québec et que deuxièmement, l'événement avait lieu durant la fin de semaine de Pâques, une fête où les gens demeurent en famille».

La seconde exposition, en avril 1994, était plus sobre, on parle ici d'une exposition ressemblant à celle du Maître Sucrier et du côté du casino, c'est avec un promoteur de la région de Québec que les gens de l'institut avaient fait affaire, faisant de cette nouvelle tentative un succès qui permettait d'effacer la dette accumulée.

Il y aura t-il une troisième tentative? «Les membres du C. A. décideront mais pour ce qui est de faire disparaître le concours du Maître Sucrier vers une Exposition à Québec, M. Marcoux explique: «C'est le Carrefour culturel qui a en main cette organisation et on croit bien que ça restera ici mais il ne serait pas impossible de faire voyager l'exposition contenant les exhibits».

Une subvention de 120 000\$ vient confirmer le tout La Capitale Mondiale de l'Érable aura son exposition acéricole permanente

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Même si la demande était de 150 000\$, les membres de l'Institut Québécois de l'Érable se disaient fiers de pouvoir bénéficier d'une subvention de 120 000\$ provenant du Secrétariat aux Affaires Régionales dans le cadre du Programme Québécois d'Aide au Développement Économique de la MRC de l'Érable.

Même si le site n'a pu encore être déterminé avec certitude, on croit bien que le Carrefour culturel pourrait devenir l'hôte de cette première exposition permanente acéricole.

Le projet en entier

nécessitera plus de 150 000\$. Il faudra donc que l'Institut trouve une somme

supplémentaire de 30 000\$ pour mener à bien ce projet.

De façon plus détaillée, c'est une somme de 100 000\$ qui sera dépensée pour l'acquisition et l'interprétation de la collection acéricole. Une somme de 35 000\$ servira à l'aménagement de la salle d'exposition et finalement, l'achat d'équipement de bureau nécessitera une somme de 15 000\$.

Ce projet d'exposition devient donc une des priorités de l'Institut Québécois de l'Érable en plus des dossiers du Festival de l'Érable et du Carrefour culturel.



Le nouveau Conseil d'administration devra trancher sur le choix du site de la nouvelle exposition acéricole permanente. Le Carrefour culturel et touristique de l'Érable s'avère être un choix logique.

création, le développement, l'animation ainsi que l'érable dans le monde.

Comme l'indique le document de l'IQÉ: «L'Institut Québécois de l'Érable Inc. a des mandats aussi larges

re: le Festival de l'Érable, le Carrefour culturel et aussi l'Exposition permanente sur le thème de l'érable.

En ce qui a trait à l'Exposition de l'Érable, l'Institut a récemment reçu la réponse

l'Institut pour faire naître cette exposition, le reste (30 000) devra venir d'ailleurs.

ICI D'ABORD

En argumentant sur le choix du Carrefour culturel et du Festival de l'Érable, M. Jean

que la Ville de Plessisville cherche à renforcer son image face à l'érable et c'est pourquoi des fonds seront injectés afin que le Carrefour culturel puisse devenir le site du Festival de l'Érable et que ce dernier puisse

directe pour le Festival de l'Érable, 30 000\$ en subvention au Carrefour culturel afin de payer les frais fixes de l'édifice, 30 000\$ pour l'embauche d'une personne permanente et aussi le prêt d'un employé municipi-

Avec l'implantation d'un nouveau système postal La Société canadienne des postes réalise une première à Princeville

par Normand Poulin
PRINCEVILLE—

La Ville de Princeville est devenue la semaine dernière la première ville au Canada à être entièrement desservie par un tout nouveau système postal qui comprend notamment l'implantation de sept kiosques postaux.

En effet, depuis le 18 juillet dernier, près de 1 300 clients qui recevaient leur courrier dans des cases postales, dans des boîtes multiples vertes ou à la poste restante, peuvent maintenant recueillir et expédier leur courrier en plus de recevoir des colis en un seul et même endroit.

Les sept kiosques postaux, qui sont fabriqués en panneaux de verre trempé, dotés d'un système d'éclairage contrôlé et reposant sur des dalles de béton, ont été aména-

gés dans des endroits stratégiques, soit dans chacun des quartiers de la municipalité. Les deux plus importants, d'une capacité de 420 clients chacun, sont situés face au 120 St-Jean Baptiste sud, alors que les cinq autres sont localisés sur la rue St-Jacques, à l'intersection du boulevard Carignan et de la rue Paré, au coin des rues Rivard et Gosselin dans le Domaine des Monts, à Place Brassard et au Parc de la rue Bernier.

Outre les cases postales individuelles et les compartiments à colis, chaque kiosque est équipé de distributeurs automatiques de timbres-poste, de contenants à rebuts, d'un casier pour le courrier de départ et d'un tableau d'affichage.

L'implantation des sept kiosques est le résultat d'une entente entre la société d'Etat et la Ville de Princeville, nécessitant un in-



Le gestionnaire de la Société canadienne des postes, Pierre Tourigny, le maire de Princeville, André Pellerin et le maître de poste intérimaire, Gilles Malo, entourent Paulette S. Rancourt, fille de l'hôtelier Benoît St-Pierre et Jean Boudreau, fils du notaire Hervé Boudreau qui inaugurent les deux kiosques postaux nommés en l'honneur de leur père respectif.

Le gestionnaire de la Société canadienne des postes, Pierre Tourigny, le maire de Princeville, André Pellerin et le maître de poste intérimaire, Gilles Malo, entourent Paulette S. Rancourt, fille de l'hôtelier Benoît St-Pierre et Jean Boudreau, fils du notaire Hervé Boudreau qui inaugurent les deux kiosques postaux nommés en l'honneur de leur père respectif.

Avec l'arrivée d'un nouveau système à Princeville «Pas question de fermer le bureau de poste»

par Normand Poulin
PRINCEVILLE—

La décentralisation des services postaux à Princeville aurait pu signifier des pertes d'emplois et même la fermeture éventuelle du bureau de poste de

la rue St-Jean Baptiste sud. Pourtant, le gestionnaire de la Société canadienne des postes pour l'Est du Québec, Pierre Tourigny, a confirmé que le bureau demeurerait ouvert et que les emplois seraient maintenus.



Le maire André Pellerin fait la lecture de la première lettre expédiée officiellement par la Société canadienne des postes via un kiosque postal couvert à Princeville pour annoncer l'arrivée du nouveau système.

«L'implantation du système nécessitera une réévaluation de notre procédure dont l'amélioration du service de livraison du courrier. Mais ce processus n'entraînera ni coupure de postes, ni fermeture du bureau. Les trois employés permanents et les deux à temps partiel conserveront leur emploi», d'assurer M. Tourigny.

AVANTAGEUX POUR LE CITOYEN

L'adoption de ce nouveau système postal à Princeville a nécessité des pourparlers depuis près de 18 mois entre le conseil municipal et la société d'Etat.

Avec une importante croissance démographique, la Ville favorisait donc un nouveau mode de distribution du courrier adapté à ses besoins. «La solution des kiosques postaux couverts apparut comme étant la plus adéquate pour Princeville, en plus de doter la Ville d'équipements esthétiques et modernes. Ces kiosques seront un élément additionnel dans la capacité d'attrait de

la Ville pour de nouveaux citoyens», d'affirmer le maire André Pellerin.

KIOSQUES HONORIFIQUES

L'installation des deux principaux kiosques au centre-ville a été l'occasion pour la Ville d'honorer deux personnages importants de l'histoire récente de Princeville.

Ainsi, l'un des deux portera le nom de Hervé Boudreau qui a pratiqué sa profession de notaire sur la rue St-Jean Baptiste sud, non loin du kiosque d'ailleurs, et qui a été maire de Princeville de 1977 à 1979. Le deuxième a été nommé en l'honneur de Benoît St-Pierre, propriétaire du fameux Manoir de Princeville qui était reconnu pour son

excellente table et l'originalité de ses chambres.

AUTRES SERVICES

Non seulement le partenariat entre la Société canadienne des postes et la Ville de Princeville favorise les résidents des développements domiciliaires avec la présence de kiosques dans leur secteur, mais elle assure un service personnalisé pour les autres résidents et les industriels.

Ainsi, les personnes qui habitent un immeuble de trois logements et plus recevront leur courrier à l'intérieur même de leur édifice, tandis que le courrier sera distribué directement dans les commerces et industries.

-Pierre Tourigny

amélioreront la qualité de vie dans les quartiers. «Ils sont non seulement accessibles en tout temps mais le fait qu'ils soient centralisés par quartier, donc plus près des résidents, permettront de favoriser des échanges entre citoyens et du même coup, créer un sentiment d'appartenance à son quartier».

En terminant, le maire de la Ville de Princeville a tenu à souligner la collaboration de MM. Marcel Dubois et Denis Pellerin qui ont gracieusement prêté du terrain afin que les kiosques de la rue St-Jacques et du boulevard Carignan puissent être érigés.

Tout en qualifiant les kiosques d'esthétiques, propres et avantageux, le maire Pellerin est d'avis que ces nouvelles installations

Violence conjugale à Princeville Un quinquagénaire comparaitra le 11 août

PRINCEVILLE— (NP) - Un homme âgé d'une cinquantaine d'années de Princeville devra répondre à une accusation de voies de fait simples le 11 août prochain au Palais de Justice d'Arthabaska, relativement à une histoire de violence conjugale. L'individu, qui a déjà eu des démêlés avec la justice, a été arrêté à sa résidence vers 21h45 mardi dernier par les policiers de Princeville. Selon la Sûreté municipale, l'homme aurait commis des voies de fait simples à l'endroit de sa conjointe.

La Feuille d'Érable

Publiée par
Les Publications Appalaches Ltée

Andrée Wright, présidente
1717, rue St-Calixte - C.P. 160
Plessisville, Qc.
G6L 2Y7 - 819-362-7049
Télécopieur: 819-362-2216

Au service du territoire de la
M.R.C. de l'Érable

Fondé en 1945 par Jean-Paul Houde
et Adrienne Savoie Houde

Editeure (362-6164)	Andrée Wright
Conseiller publicitaire	Jean Lambert
Conseiller publicitaire	Luc Thibault
Directrice de l'atelier	Sylvie Tremblay
Atelier-Montage	Sylvie Drolet
Rédacteur en chef	Normand Poulin
Journaliste	Renaud Binette
Journaliste	Émilie Pelletier

Toute reproduction d'annonces, de textes ou de photos est strictement interdite sans l'autorisation de la direction. Les textes qui sont adressés au journal deviennent la propriété de La Feuille d'Érable.

La Feuille d'Érable ne se tient pas responsable des erreurs pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur.

Abonnements: Canada \$17.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)
\$14.00 / 6 mois (TPS + TVP incl.)
Etats-Unis \$60.00 / 1 an (TPS + TVP incl.)



Imprimé aux ateliers de
Imprimeries Québécois Inc.

St-Romuald
Distribué par
La Société Canadienne des Postes
Envoi de publication
Enregistrement No. 0592
Plessisville, QC

Sur la route 165 à Plessisville

Un Thetfordois se tue au volant de sa moto

par Normand Poulin

PLESSISVILLE—

Un jeune homme âgé de 19 ans de Thetford Mines, Pa-

trick Grégoire, a perdu la vie au volant de sa motocyclette dans la nuit du 19 au 20 juillet sur la route 165, près de la route Béliveau

sur le territoire de la Paroisse de Plessisville.

La tragédie est survenue peu avant 1 h 30 au moment où le motocycliste s'apprêtait à négocier une courbe prononcée à environ 200 mètres de l'intersection de la route Béliveau. Selon le détachement d'Arthabaska de la Sûreté du Québec, le jeune Grégoire aurait perdu le contrôle de son en-

gin qui a dérapé avant de percuter un des nombreux panneaux de signalisation qui sont installés à cet endroit.

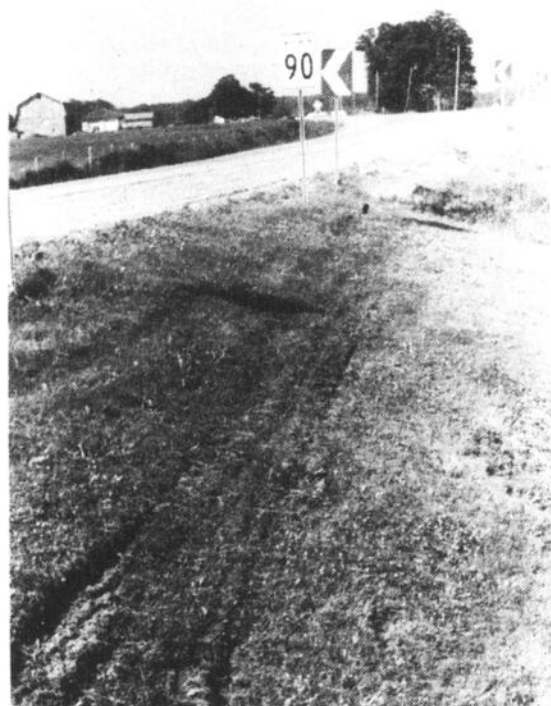
La violence de l'impact a été telle que le panneau a été complètement sectionné. Le Thetfordois n'a eu aucune chance de s'en sortir et il est mort sur le coup. Selon la SQ, la vitesse excessive serait à l'origine de ce malheureux accident.



La motocyclette de marque Honda du jeune Grégoire a subi des dommages relativement mineurs.



Sous la force de l'impact, le panneau de signalisation a été complètement arraché.



C'est à l'entrée de cette courbe prononcée que le motocycliste a perdu le contrôle de son engin, près de l'intersection des routes 165 et Béliveau.

La Feuille d'Érable: N° 1



*De semailles en moissons...
60 ans de coopération*

1934 LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE PLESSISVILLE 1994

Le centre de services de la Caisse populaire Desjardins de Plessisville, situé aux Galeries de l'Érable, sera fermé durant la période du 6 au 14 août inclusivement pour réaménagement.

Veuillez noter que le service de dépôts de nuit et les guichets automatiques seront aussi hors fonction.

Pendant cette période, nous vous invitons à effectuer toutes vos transactions au siège social du 1658 St-Calixte aux heures suivantes:

SERVICE COURANT		SERVICES CONSEILS AUX PARTICULIERS ET AUX ENTREPRISES	
LUNDI	9h30 à 15h00	LUNDI	8h30 à 15h00
MARDI	9h30 à 15h00	MARDI	8h30 à 15h00
MERCREDI	9h30 à 15h00	MERCREDI	8h30 à 15h00
JEUDI	9h30 à 20h00	JEUDI	8h30 à 20h00
VENDREDI	9h30 à 16h00	VENDREDI	8h30 à 16h00

Le service de dépôt de nuit et les guichets automatiques seront disponibles au siège social.

De plus, le service de paiement direct vous permet d'effectuer un retrait en argent lors de vos achats. Des milliers de marchands l'offrent au Québec et au-delà de 50 marchands l'offrent à Plessisville. Nous vous encourageons à utiliser ce service. C'est pratique et efficace.

La direction

Framboises disponibles

Venez les cueillir
(Apportez vos contenants)
Vous pouvez aussi
vous les procurer
au kiosque

**SPÉCIAL SUR
GROSSE QUANTITÉ**

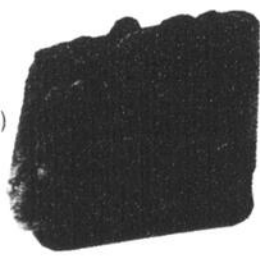
Fèves et maïs disponibles

Maraîcher Quirion

Nouvelle administration

VENTE GROS & DÉTAIL

115, Rte 116, Princeville, 364-5873



Plus de 1 000 personnes en moins d'un mois

Un bon départ pour le bureau d'information touristique

par Normand Poulin
PLESSISVILLE—

En seulement trois semaines d'opération, le bureau d'information touristique de la MRC de l'Érable, situé au Carrefour culturel et touristique à Plessisville, a accueilli plus de 1 000 personnes dont 60% proviennent de la région.

C'est ce qui ressort

du premier bilan touristique rendu public la semaine dernière par Tourisme Érable, bilan qualifié de satisfaisant par le directeur général de l'organisme, François Morneau.

"On s'attendait à ce que l'affluence régionale soit bonne mais ce qui est également très intéressant, c'est que 5% de la clientèle du bureau proviennent

de l'extérieur du pays. Des Français, des Américains, des Suédois, des Belges et des Coréens ont fait un arrêt au bureau d'information touristique. Mille personnes en seulement trois semaines d'opération, c'est très bien". Soulignons que la portion restante de 35% comprend des visiteurs des autres régions du Québec et du Canada.

D'ailleurs, si la tendance se maintient, le nombre de visiteurs enregistré l'an dernier sera facilement dépassé. "En 1993, on a comptabilisé 981 actes de renseignements, ce qui équivaut entre 2 000 et 2 500 visiteurs. D'autres données, tirées cette fois de 1991, indiquent que 1 675 per-

sonnes s'étaient prévaluées des services mis à leur disposition au bureau d'information touristique. Nous sommes donc sur la bonne voie", de préciser M. Morneau.

Parmi les régions les plus en demande de la part des personnes qui ont visité le bureau, la Gaspésie, le Saguenay-Lac St-Jean, l'Estrie et le Coeur-du-Québec, dont fait partie la région de l'Érable, sont des destinations de choix. Selon Tourisme Érable, les visiteurs cherchent tous à passer leurs vacances au Québec cet été, mentionnant que le taux de change élevé depuis un certain temps est un facteur déterminant dans leur choix.

SUCCES DES NOUVEAUTES

D'autre part, la présence de la vitrine industrielle et de la table agro-alimentaire régionale, mises sur pied en collaboration avec la Corporation de développement économique de l'Érable et quelque 30 participants, a donné d'excellents résultats jusqu'à maintenant, aux dires du directeur général de Tourisme Érable. "Les commentaires recueillis sont des plus positifs à l'égard de cette initiative. Les gens apprécient ce regard industriel".

"A titre d'exemple,

une dame en provenance de la Belgique a acheté pour 70 \$ de produits de l'érable au bureau d'information touristique. Cela démontre donc la pertinence de mettre en valeur et d'exposer nos produits", d'indiquer François Morneau qui ajoute que le but visé de ces deux nouveautés est de donner une image plus concertée et plus régionale de la MRC de l'Érable.

Seule ombre au tableau en ce début de saison touristique dans la région: la déficience de la signalisation de Transports Québec

pour indiquer aux visiteurs la présence du bureau d'information touristique au Carrefour culturel et touristique. "Nous avons la ferme intention de discuter avec les fonctionnaires du ministère afin de régler ce problème pour l'an prochain", d'assurer François Morneau.

Au cours des prochaines semaines, Tourisme Érable entend publier un deuxième bilan qui brosera cette fois-ci un tableau complet du tourisme dans la région avec notamment des statistiques sur l'achalandage.

L'ex-contremaître réclame 85 000\$

Suite de la page 2

ration, le procureur de l'ex-contremaître n'écarte pas la possibilité que les deux parties en arrivent à une entente hors cour. "Nous avons entrepris des pourparlers avec les avocats de la municipalité sur la possibilité de conclure une offre de règlement. Mais ce n'est que vers la mi-août que nous serons en mesure de connaître les intentions de la Paroisse de Plessisville, soit de faire une offre à M. Prince ou de produire une défense".

DEPART VOLONTAIRE

Du côté de la Paroisse de Plessisville, le maire Gérard Dubois estime que M. Prince avait la possibilité d'accepter un autre emploi à temps plein et aux mêmes conditions salariales après l'abolition de son poste, mais qu'il a refusé cette offre. Lorsque son poste de contremaître a été aboli en février dernier, à la suite des recommandations d'une firme privée, nous lui avons donné la possi-

bilité de continuer à travailler à la municipalité, soit à temps partiel l'été ou l'hiver, soit à temps plein avec le même salaire. On comprend difficilement qu'il n'ait pas accepté notre offre".

A la suite de ce refus, la Paroisse lui a donc versé une prime de séparation, soit l'équivalent de 18 semaines de salaire pour autant d'années de services, et le paiement de ses vacances annuelles. "Nous n'étions même pas obligés de lui verser une prime puisque nous considérons qu'il s'agit d'un départ volontaire. C'est donc en guise de reconnaissance pour le travail accompli que le conseil a décidé de lui accorder cette prime de départ", d'ajouter Gérard Dubois.

Le maire de la Paroisse de Plessisville a tenu à préciser que l'une des conclusions de la firme privée embauchée il y a quatre ans pour étudier toute la gestion de la municipalité recommandait d'abolir le poste de contremaître, prétextant que ce poste n'était pas nécessaire avec la présence d'un secrétaire-trésorier qui pouvait très bien diriger tous les employés municipaux.

FRAMBOISES ET BLEUETS

Récolte exceptionnelle

Il nous reste des fraises juteuses

Les **FRAMBOISES** vous attendent

et les **BLEUETS SAUVAGES** sont aussi disponibles

FRUITS CONGELÉS SUR MESURE DISPONIBLES
(Fraises, framboises, bleuets)

Fraisière Luneau

364-7779

Ouvert de 9h à 20h

Rang Desharnais, Princeville

FRAMBOISES ET BLEUETS

Les Productions du Cerf-Volant

présentent la comédie

PLEINE LUNE

au Théâtre de l'Érablière de St-Pierre-Baptiste



Tous les mercredis, vendredis et samedis du 2 juillet au 3 septembre à 20h30

BILLETS EN VENTE:

La Feuille d'Érable 1717 St-Calixte
Centre Commercial FA-RO Plessisville, 362-7049

- Prix d'entrée 14\$ seulement, taxes incluses
- Informez-vous sur nos prix spéciaux pour groupes et nos forfaits souper théâtre au Manoir du Lac de St-Ferdinand au 428-9188

Pour les gens de l'extérieur et/ou réservations:

(418) 338-4224 (418) 453-7729
(Alain Turcotte, photographie) (Épicerie Nadeau, St Pierre Baptiste)

A la Ville de Plessisville Le numéro pour les pompiers est bien le 362-6331

par Normand Poulin
PLESSISVILLE—

Le numéro de téléphone pour appeler les pompiers de la Ville de Plessisville est bien le 362-6331, alors que celui pour contacter les pompiers de la Paroisse est le 362-3700. Cette correction doit être apportée sur le petit carton d'urgence du bottin téléphonique qui a été distribué la semaine dernière par les Publications Dynamiques.

Théâtre d'été de Plessisville

Le Carrefour Culturel et Touristique de l'Érable présente la comédie de Bill Manhoff



adaptation de Josée Labossière

La chatte et LE HIBOU

Du mercredi au samedi

Du 29 juin au 27 août 1994 à 20h30

Forfait "Souper-théâtre" disponible

- Gastronomique: Motel à la Claire Fontaine
- Populaire: Restaurant Corinthos

Réservations:
(819) 362-9292
1-800-ÉRABLE-0

Melanie Maynard

Jean Marc Roy

THÉÂTRE DE LA CHEVRERIE

Présente en 94

ye ye Bungalow

Une comédie de WILLY RUSSELL Traduction de GUY MIGNAULT



CHARLES MIGNAULT LUC PROULX
CHANTAL BARIL MICHÈLE SIROIS

Route 263, St-Fortunat, Qué. G0P 1G0
Réservations: (819) 344-5550

du mercredi au samedi à 20h30 le dimanche à 19h00

Les spécialistes de la fondue chinoise

Bacon tranché vrac 1.78 lb

Egg roll au poulet 3/1.00

Saucisson de bologne tranché, cello 1.48 lb

BOEUF POUR CONGÉLATEUR

CENTRE DE LA VIANDE PLESSIS

MEILLEURS PRIX POUR LE BOEUF À CONGÉLATEUR

1575 Rousseau - Plessisville - 362-6140

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Côtes levées de porc (Spare Ribs) 1.98 lb

Foie de lard frais, tranché .68 lb

Tournedos au boeuf 3.98 lb

Les organisateurs avaient commandé leur beau temps d'avance Tout un succès aux Fêtes du Lac William

par Renaud Binette
BERNIERVILLE —

La mauvaise température qu'a connue la région a su éviter la marina de Bernierville lors de cette dernière fin de semaine puisqu'il a fait beau durant les festivités entourant les Fêtes du Lac William.

Aux dires d'un des membres du comité organisateur: «On commande toujours notre beau temps le dernier dimanche des festivités pour l'an prochain, c'est pour quoi, il fait toujours beau». Mais peu importe, oui il a fait

beau et oui les gens ont participé.

Le président Normand Garneau commentait en affirmant que pour la plupart des activités, une hausse était remarquée. La parade, la nage, les spectacles et même la vente de billets allait très bien avec au moins une centaine de billets de vendu et ce, une heure avant le tirage. Une seule activité connaissait moins de succès et c'est le bingo du jeudi soir lequel avait lieu durant une chaleur intense. «On comprend les gens de ne pas avoir eu le goût de s'enfermer à l'intérieur».

On parlera de 15 à 16 000 personnes à s'être dé-

placées vers la marina de Bernierville pour participer à la pléiade d'activités offertes.

D'ailleurs, les maires Bernard Larochelle de Bernierville et Richard Blondeau d'Halifax-Sud ainsi que le député-ministre dans Frontenac Roger Lefebvre ont fait une entrée remarquée samedi avant la bénédiction des embarcations en arrivant à la marina par le lac mais dans une «voiture flottante».

En ce qui concerne le fameux concours, les gagnants du premier prix (bateau, chalet ou argent) sont Carl Savoie et Vicky Bilodeau de Norbertville.



Les maires Richard Blondeau et Bernard Larochelle ainsi que le député-ministre Roger Lefebvre ont fait une entrée assez remarquée à bord de cette voiture.



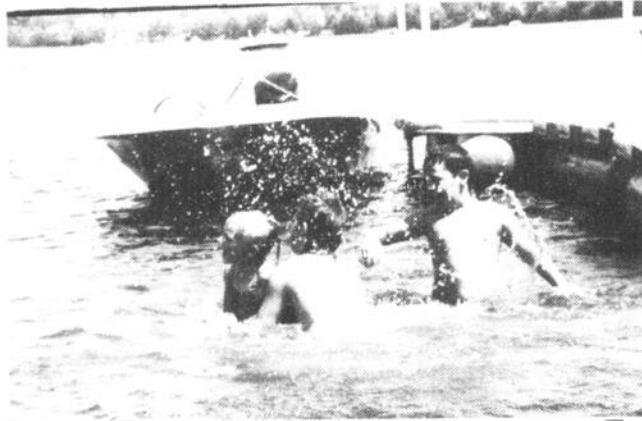
Le comité des Fêtes du Lac William 1994. La recette du succès. Les ingrédients: le soleil et le public.



Le président des Fêtes du Lac William, Normand Garneau était très satisfait de cette édition.



Le village de Bernierville brillait sous ces feux éclatants.



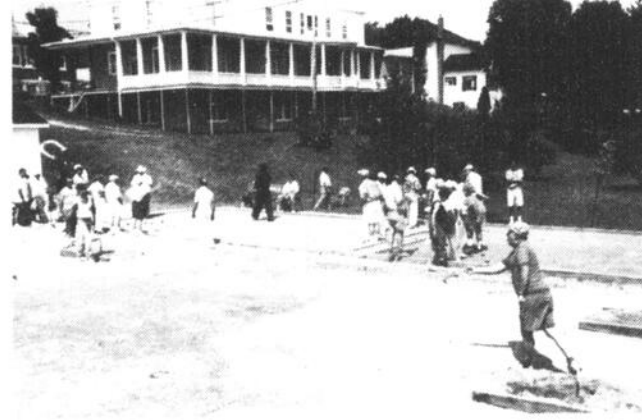
Quand il fait chaud, il faut se rafraîchir comme on peut. Les jeunes l'ont compris.



Le site était très animé durant la journée de dimanche.



Le spectacle de «lypsing» est toujours aussi couru et apprécié.



Les tournois de fers et de pétanque ont été appréciés par bien des gens.



Une foule importante s'est massée à la marina devant le lac.

Bravo à tous les organisateurs et bénévoles
de l'édition 1994 des Fêtes du Lac William
Ce fut un autre grand succès grâce à vous tous!

Merci à toute la population
de sa grande participation
et à l'an prochain!




DUBOIS FRERES Ltée
Pontiac · Buick · GMC
LOCATION À LONG TERME

Plessisville
2194 ST-CALIXTE

Bur.: 362-7377
Rés.: 362-6679

Horoscope

Lion 23 juillet au 23 août

Prévoir à l'avance diminue habituellement les possibilités d'erreurs. Malheureusement, pas cette fois-ci.

Vierge 24 août au 22 septembre

La surprise est dans l'air: un voyage imprévu, la visite d'un ami; tout peut arriver. Soyez prêts à tout.

Balance 23 septembre au 23 octobre

Tenez bon! Votre série noire achève et vous connaîtrez les bons jours à nouveau dans très peu de temps.

Scorpion 24 octobre au 22 novembre

Les rencontres amicales sont nombreuses et on vous sollicite grandement. Goûtez à cette valorisation: vous la méritez.

Sagittaire 23 novembre au 21 décembre

Un projet collectif manque d'assistance et vous êtes la personne la mieux placée pour assurer cette tâche.

Capricorne 22 décembre au 20 janvier

Des opportunités financières gravitent autour de vous, vous devez être alerte. Prenez un peu de votre temps réservé aux loisirs pour ça.

Verseau 21 janvier au 19 février

Revisez cette conversation qui a ébranlé votre relation. Il y a peut-être eu une indiscretion de commise et vous en seriez l'auteur.

Poissons 20 février au 20 mars

Des querelles risquent d'éclater à partir d'un détail que vous et votre conjoint refusez d'aborder.

Bélier 21 mars au 20 avril

L'exercice devrait faire partie de vos activités. Faites de la natation ou pratiquez sport d'équipe. Cela contribue à une bonne forme.

Taureau 21 avril au 21 mai

Prenez les choses aisément le soir et tendez d'être reposé pour être productif au bureau et tout ira pour le mieux.

Gémeaux 21 mai au 21 juin.

Visitez ces amis que vous avez négligé dernièrement. Vous avez autant besoin d'eux qu'ils ont besoin de vous.

Cancer 22 juin au 22 juillet

La modération devrait être votre consigne tout au long de cette semaine. Tout abus risque d'être désastreux. Relaxez et tout rentrera dans l'ordre assez rapidement.

Travaux de fondation du nouveau garage municipal Le maire Dubois doit trancher pour le choix du plus bas soumissionnaire

par Normand Poulin
PLESSISVILLE—

La construction du nouveau garage municipal de la Paroisse de Plessisville, dont le projet a été retenu dans le cadre du programme d'infrastructures Canada-Québec et qui sera annoncé officiellement cette semaine, n'a pas fait l'unanimité au sein du conseil municipal pour le choix de l'entrepreneur qui exécutera les travaux de fondation.

En effet, le maire Dubois a été dans l'obligation de trancher le débat entre les deux soumissions reçues puisque trois conseillers proposaient le choix de Fondations Plessis Inc., un entrepreneur local, alors que les trois autres optaient plutôt pour Fondations J.P. Inc., un entrepreneur de Victoriaville mais qui détenait la plus basse soumission.

Avec un vote égal, le maire a donc choisi l'entreprise Fondations J.P. Inc. de Victoriaville au coût de 2 918 \$ pour les travaux de fondation,

soit 1 000 \$ de moins que Fondations Plessis Inc.

Même s'il dit respecter la décision de son maire, le conseiller Claude Dusseault qui, en compagnie de ses homologues Georges Jadot et Carole Lamontagne, avait proposé Fondations Plessis, aurait préféré que la firme locale soit considérée. "Étant donné que le code municipal ne nous oblige pas à aller en appel d'offres pour des soumissions en bas de 10 000 \$, j'estime que nous aurions pu favoriser celui qui est résident de la municipalité et qui nous paie des taxes depuis une douzaine d'années. Nous n'étions pas obligés de le prendre, mais nous n'étions pas obligés de le laisser passer non plus. Mais le maire devait prendre une décision et je la respecte, même si je ne suis pas d'accord. C'est ça la démocratie".

Pour sa part, le maire Gérard Dubois s'est dit en partie d'accord avec son conseiller à l'effet qu'on doit favoriser l'entre-

preneur local, mais il est également d'avis qu'il faut respecter certains principes. "Il faut tenir compte et respecter aussi la concurrence. La soumission de Fondations J.P. était non seulement conforme, mais elle était la plus basse. Par contre, c'est certain qu'à soumissions

égales, nous favorisons toujours l'achat local".

RIVIERE BOURBON

D'autre part, à la suite d'une requête d'un citoyen, la municipalité soumettra une demande au ministère de l'Environnement pour qu'une étude soit

faite sur le creusement de la rivière Bourbon, aux limites de Ste-Sophie et de la Paroisse, afin d'éviter les affaissements provoqués par des bancs de gravier au centre de la rivière. Selon le maire Dubois, de telles accumulations entraînent une détérioration des berges du cours d'eau.

Dans Lotbinière Des travaux de 10 millions \$ sur le réseau routier

LAURIER-STATION—

Le député de Lotbinière à l'Assemblée nationale, Lewis Camden, a annoncé que le ministre délégué aux Transports, Gaston Blackburn, lui avait confirmé une somme de 8 408 510 \$ dans le cadre de la programmation approuvée d'amélioration du réseau routier pour 1994-95.

M. Camden a également obtenu une aide de 1 630 000 \$ pour les routes locales sous la responsabilité des municipalités. Ces sommes seront confirmées aux élus municipaux qui, à leur tour, doivent consacrer un montant égal ou supérieur à celui annoncé, portant ainsi l'investissement à plus de 3 260 000 \$. Une telle contribution, tirée du programme d'amélioration du réseau local, devrait avoir un impact majeur sur le réseau et générer une activité économique créatrice d'emplois sur le plan local et régional puisqu'on fait appel aux entrepreneurs locaux et régionaux.

Sur le territoire de

la MRC de l'Érable, une portion de 5,4 kilomètres de la route 116 dans la municipalité de Ste-Julie sera corrigée et recevra une couche d'usure en béton bitumineux. Le coût de ces travaux est évalué à 335 000 \$. De plus, afin d'améliorer le niveau de sécurité sur les routes, un programme spécial a été mis sur pied et des travaux évalués à 77 000 \$ seront exécutés sur 2,5 kilomètres de routes dans la MRC de l'Érable. Il s'agit de pose de glissières de sécurité.

D'autre part, toujours dans le cadre des efforts de conservation du réseau, un volet particulier vise les ponts et les structures pour un coût de 900 000 \$.

Tout d'abord, la municipalité de Ville-roy recevra 75 000 \$ pour la réfection d'un pont sur l'autoroute 20, alors que des travaux de 270 000 \$ seront exécutés sur la route 116 à Lyster sur une structure qui enjambe la rivière Bécancour. Finalement, un montant de 128 000 \$ sera investi à

St-Pierre Baptiste pour la réfection de ponts situés dans le Rang 1 et dans le chemin du 11e Rang.

"Le gouvernement du Québec reconnaît l'importance de notre réseau routier pour l'économie de la région, c'est pourquoi des efforts tout particuliers sont faits au chapitre de la conservation, de l'amélioration et de la réfection de ce réseau. Parallèlement, nous portons une attention toute particulière au niveau de la sécurité des usagers alors que des résultats exceptionnels furent notés au cours des dernières années", de déclarer le député de Lotbinière, Lewis Camden.

Notons que l'ensemble des contributions du gouvernement du Québec et de municipalités dans le comté dépasseront les 10 038 510 \$ et ce, sans comptabiliser les projets déjà annoncés de 2,6 millions \$ dans le cadre du programme des infrastructures Québec-Canada qui totalisent 5,8 millions \$.

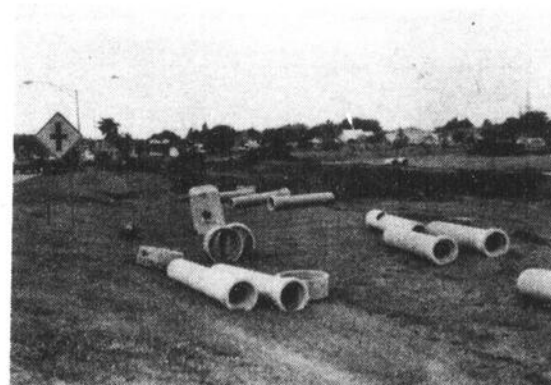
A Plessisville La rue Bilodeau sera raccordée à l'avenue Dupont

par Normand Poulin
PLESSISVILLE—

Les automobilistes qui circulent sur la route 116 à la hauteur des Galeries de l'Érable ont sans doute remarqué que d'importants travaux sont en cours sur la rue Bilodeau. Il s'agit en effet de prolonger cette rue et de la raccorder à l'avenue Dupont, ce qui implique également l'ajout d'une conduite d'égout pluvial. Ces travaux ont nécessité un investissement

de 100 000 \$ et devraient être complétés d'ici 3 semaines, selon

le directeur général de la Ville de Plessisville, Jean Marcoux.



André Côté, d.d.
denturologiste

1776 rue St-Calixte
Plessisville
(819) 362-7837



Les framboises sont arrivées!

Venez les cueillir
vous-même ou
vous les procurer
au kiosque



EMILE ET FRANÇOISE
BÉDARD

460, rang 10, Rte 218
Ste-Agathe 418-599-2219

**LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION** 2095 Paradis
Plessisville, G6L 2C1
362-8836
1-800-565-4582

OBLIGATIONS MUNICIPALES
7 1/4% 1 an
9 1/4% 5 ans

OBLIGATIONS ÉPARGNE RETRAITE
Jusqu'à 10.15% annuel
Taux sujets à changement

Théâtre de l'Erablière

Une «Pleine Lune»

qui rend les personnages complètement fous!

par Normand Poulin

ST-PIERRE BAPTISTE—

«Pleine Lune», un comédie écrite par Josée Fortier et François Camirand. Distribution: Nicolas Duquette, Isabelle Chamberland, René Delisle, Kim Robin et Louis Côté. Mise en scène: Martin Foy. Scénographie: Michel Côté. Production: Les Productions du Cerf-Volant.

Représentations: Tous les mercredi, vendredi et samedi à 20 h 30 au Théâtre de l'Erablière de St-Pierre Baptiste.

Ils n'ont d'amateurs



Sylvie (Isabelle Chamberland) et Luc (René Delisle), deux anciens amoureux qui se retrouvent par hasard après 3 ans de séparation.

de St-Pierre Baptiste sont de véritables professionnels et ce, "jus-

qu'ils les spectateurs présents à la représentation de mercredi dernier. Des spectateurs ravis de leur soirée et qui sont repartis avec un large sourire après avoir assisté à une comédie complètement "sautée".

Si cette comédie de Josée Fortier et de François Camirand avait connu un énorme succès il y a quelques années au Théâtre Des Grands Chênes de Kingsey Falls avec une distribution qui comprenait entre autres Martin Drainville, Marcel Leboeuf et Normand Chouinard, elle risque également de faire des ravages cet été à St-Pierre Baptiste avec d'excellents jeunes comédiens.

tour d'eux, dans un minuscule appartement situé dans un édifice, des locataires des plus bizarres, drôles, menteurs et même un peu "casse-pieds" comme Bob Bousquet l'impresario viennent à la fois les visiter, les importuner et parfois ébranler une amorce de réconciliation avec une série de mensonges et de quiproquos. De quoi mettre en rogne l'ami Cupidon!

En tout, 14 personnages joués par les 5 comédiens qui sont de la région de Thetford Mines. Même si cette comédie est divertissante et drôle au possible, elle ne serait jamais aussi hilarante

sans la présence du comédien Louis Côté. Dans son rôle de Narcisse le suicidaire, il est tout simplement tordant. Ses mimiques, sa façon de parler et ses colères vous feront rire aux larmes. D'ailleurs, le moment le plus drôle de la pièce est lorsque Luc, joué par René Delisle, montre à Narcisse la façon de séduire les femmes en parlant à une lampe! Même le plus sérieux des spectateurs ne peut s'empêcher de rire. Louis Côté joue également le rôle de Jean-Loup, un danseur homosexuel qui vient présenter son numéro de danse à Luc, un autre moment des plus hilarants.

La mise en scène, signée Martin Foy, est dynamique, pleine de rebondissements avec des comédiens bien dirigés qui savent où ils vont et qui sont sûrs d'eux. Les effets sonores et les jeux de lumières sont également bien synchronisés.

Donc, si vous voulez rire et assister à une excellente performance de jeunes comédiens honnêtes et soucieux d'offrir un très bon spectacle, faites une halte au Théâtre de l'Erablière à St-Pierre Baptiste. Ça vaut le déplacement!



Narcisse le suicidaire, personnage joué par Louis Côté, vaut à lui seul le prix d'entrée.



Kim Robin campe avec brio le personnage de Sarah, une voyante «flyée» qui ne jure que par les astres.

que leur statut car les 5 jeunes comédiens de la pièce «Pleine Lune» présentée cet été au Théâtre de l'Erablière

qu'au bout des doigts! Leur fraîcheur, leur dynamisme et surtout leur humour ont littéralement con-

La pièce raconte plusieurs histoires dont celle de Sylvie et Luc, deux anciens amoureux qui se retrouvent par hasard un soir de pleine lune, trois ans après une rupture. Au-



La partie de Nintendo avec Marc Marquette (Louis Côté), son copain (Nicolas Duquette) et Luc (René Delisle). Un vrai match de fous!

OUVERT
À L'ANNÉE

(anciennement Sucrerie 116)
Dolores et Jules Malenfant
vous souhaitent la bienvenue!

320, route 116,
Plessisville
362-6236/3882



NOUVEAU

AVEC OU SANS
RÉSERVATION

Déjeuners tous les dimanches

8h00 à 13h00, à compter du 12 juin

Venez déguster un copieux déjeuner en pleine nature
et dans un ambiance familiale

La Sucrerie d'Antan offre un service de traiteur et
de location de salle pour toute occasion durant toute l'année

1 paire de billets gratuite

pour les
EXPOS de
Montréal



Avec achat de
véhicule neuf.

Offre valide jusqu'au 13 août 94
Transport en autocar





DUBOIS FRÈRES
Ltée
Pontiac · Buick · GMC
LOCATION À LONG TERME
Plessisville
2194 ST-CALIXTE

Bur.: 362-7377
Rés.: 362-6679



Des événements et des gens

par Sylvie, Normand, Renaud et cie
CLINIQUE DE MÉDECINE PRÉVENTIVE

Il y aura clinique de puériculture et d'immunisation au CLSC de l'Érable de 13h à 16h les mardis 2 et 9 août de même que les jeudis 30 juillet et 4 août. Cette même clinique aura également lieu à Princeville le mardi 26 juillet de 9h à 10h30.

Les gens de Laurierville pourront bénéficier de ce service le jeudi 4 août entre 9h30 et 10h30 et ceux de Lyster entre 13h30 et 14h30. La même clinique pour Villeroi se tiendra le mardi 23 août de 9h à 11h. Il y aura aussi clinique de vaccination pour adultes et voyageurs les mercredis 27 juillet et 3 août au CLSC de l'Érable de 13h à 16h.

N'oubliez pas de prendre rendez-vous au 362-6301, ext. 150.

NOUVEL HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES A PLESSISVILLE

Depuis le 22 mai: St-Pierre-Baptiste: messe à 9h30. St-Sophie: messe à 11h (pour un an jusqu'à la 1ère fin de semaine de juin 95). Il n'y aura plus de messe le matin à St-Calixte et N.D. de Fatima sur semaine.

Depuis le 1er juin: il n'y a plus de messe à 16h00 le samedi à N.D. de Fatima, il n'y aura plus de funérailles samedi après-midi.

A partir du 3 septembre: la messe de 16h30 à St-Calixte, sera à 16h00 le samedi.

JUSQU'AU 28 AOUT - RALLYE

Rallye maison du 28 juillet au 28 août. Thème: les poissons. En vente à la Tabagie Bélanger de Plessisville. Prix de participation. Inf: Gisèle 758-4594 ou Jeannine 758-4119.

30 JUILLET - CAMPING LAC GEORGES

Jeux aquatiques sur le lac samedi le 30 juillet. Animation pour les jeunes et beaucoup d'eau pour s'éclabousser lors des diverses activités. On termine la soirée avec un Beach Party avec l'orchestre Medley.

3 AOUT - JOURNÉE INTER CLUB

Le Club de l'Age d'Or de Villeroi organise cette journée avec différentes activités: pétanque, baseball poche et autres. Inscriptions de 10h à 11h. Inf: 385-4621 ou 385-4758.

DU 1ER JUILLET AU 5 AOUT - MAISON DES FEMMES DES BOIS-FRANCS

Prenez note que nous fermerons nos portes pour la période estivales du 1er juillet au 5 août inclusivement.

11 AU 17 AOUT - AGE D'OR PLESSIS

Le Club de l'Age d'Or de Plessisville organise un voyage du 11 au 17 août 1994 en Gaspésie - Nouveau Brunswick et Ile du Prince Edouard avec Tour Select. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

13 AOUT - COLLECTE DE SANG

Collecte de sang des Chevaliers de Colomb de Plessisville, mercredi 3 août de 14h à 17h et de 19h à 21h. Etre âgé de 18 ans et plus, carte d'identité obligatoire. Salle des Chev. de Colomb. Objectif 200 donneurs. Invitation spéciale à tous les Conseils des Chevaliers de la MRC de l'Érable. Inf. R. Lacasse 362-2019.

6 AOUT - FERMIERES LAURIERVILLE

Voyage au théâtre d'été des Hirondelles à St-Mathieu de Beloeil avec "Drôle de couple au féminin" jouée par 8 comédiens bien connus de la télé. Départ à 13h30. Souper et théâtre. Réservations Thérèse Bédard 365-4203

10 AOUT - AGE D'OR PLESSISVILLE

Epluchette de blé d'inde au Centre Communautaire. Inscriptions à 10h. Jeu de bingo, pétanque, marèle. Pour dîner, cantine sur place. Bienvenue à tous!

11-12 AOUT - CHEVALIERS DE COLOMB LYSER

Les Chevaliers de Colomb de Lyster organisent un voyage au Saguenay. Venez voir le "Tour du monde" avec Jos Maquillons (personnage de la Fabuleuse Histoire) les 11 et 12 août. Tél: 389-5534 Réjeanne ou Elphège.

13-14 AOUT - AGE D'OR PLESSISVILLE

Voyage organisé les 13 et 14 août à Chicoutimi pour assister à la pièce "Le Tour du Monde de Jos Maquillon" et visite du Manoir Richelieu. Réservations: 362-7256 ou 364-5594.

14 AOUT - JOURNÉE DE LA FAMILLE

La Journée de la famille organisée par les Chevaliers de Colomb, Conseil 2527 de Plessisville, prévue pour le 21 août a été remise au 14 août. Veuillez prendre note de ce changement important. Toutes les activités de la journée ont été reportées.

21 AOUT - JOURNÉE DE LA FAMILLE

Journée de la famille organisée par les Chevaliers de Colomb, remise au 14 août.

23 AOUT - VOYAGE DE L'ARGQ

Voyage de l'ARGQ du secteur des bois-Francis à Montréal. Visite du Vieux Port, Imax, Expotec, croisière, balade et Pélican. Coût incluant le dîner et de transport. Billet en vente avant le 13 juillet. Inf.: 752-2561 et 357-3034 Victor-Atha. 362-3159 et 362-3688 Plessis. Bienvenue aux membres et à leurs amis,

27 SEPT - AGE D'OR DE LYSER

Voyage aux pommes à l'Érablière Quatre Feuilles à Rougemont. Dégustation des meilleures spécialités de la pomme. Buffet 30 plats. Cueillette de pommes, sca de 20 lb gratuit. Balade dans le verger, souper, buffet à volonté et soirée dansante avec animation. Transport en autocar, retour dans la soirée. Inf. Thérèse Beaulieu 389-5838.

20-21-22 OCTOBRE - AGE D'OR LYSER

Noël en automne les 20-21-22 octobre. Ile aux Coudres, Motel La Roche Pleureuse. Un véritable Noël avec danseurs et gigueurs au son de l'accordéon avec le Père Noël et sa fée des Glaces. 3 jours, 2 nuits, 6 repas, 1 réveillon, 1 cadeau remis à chacun par le Père Noël. Inf: Thérèse Beaulieu 389-5838. Bienvenue à tous!

AGE D'OR DE PLESSISVILLE

Avons besoin de dames bénévoles pour faire des appels lors d'un décès d'un membre. Donnez votre nom auprès de la direction ou M. Garneau 362-7037.

ORASSE - PRINCEVILLE

Veuillez prendre note qu'ORASSE est le seul organisme habilité à aider les gens défavorisés de Princeville, que ce soit par des dons de nourriture, jouets, meubles... Pour toute information à ce sujet, vous pouvez téléphoner chez ORASSE au 364-3409. Tous les dons effectués à ORASSE demeurent à Princeville. Pour info: André Lamontagne 364-3409, Jocelyne Bernard 364-2297, Nicole Lahaie 364-7644 ou Nicole Dubé 364-7347.

OEUVRE DU PARTAGE PLESSISVILLE

L'Oeuvre du Partage de Plessisville ne s'occupe plus de meubles usagés, nous n'avons plus de local disponible.

OEUVRE DU PARTAGE LAURIERVILLE

L'Oeuvre du Partage, comptoir familial, situé au sous-sol de l'église à Laurierville: ouvert de 14h à 16h et de 18h30 à 21h tous les jeudis. Vous y trouverez un choix varié de vêtements sélectionnés en bon état pour toute la famille ainsi que pantalons, t-shirts et coton ouaté.

COMPTOIR DE VÊTEMENTS - VILLEROY

Le Comité des Bénévoles situé au 339 rue Principale Villeroi, vous informe que le comptoir de vêtements est ouvert: les jeudis, vendredis de 13h à 16h, samedi de 13h30 à 16h. Pour la bibliothèque: le mercredi de 13h à 16h. Vêtements, joues et livres sont toujours acceptés. Venez nous encourager.

PROGRAMME P.A.I.R.

Pour vous inscrire gratuitement, s'adresser au Centre d'Action Bénévole au 362-6898. PAIR: c'est une présence rassurante avec un contact téléphonique quotidien qui améliore la sécurité. PAIR c'est un service de prévention et c'est gratuit. PAIR s'applique à toute la MRC de l'Érable sauf Princeville Ville et Paroisse qui ont déjà ce service.

NARCOTIQUES ANONYMES

Dû à une baisse considérable d'implication, les réunions de Narcotiques Anonymes seront suspendues du 15 juillet au 27 août. Nous recommencerons nos rencontres à compter de 19h30, le samedi 3 septembre, au 1552 St-Edouard, 2e étage, Plessisville.

GRANDS-MÈRES TENDRESSE

Les jeunes mamans ayant un bébé de 0 à 6

mois peuvent recevoir à domicile des services de soutien offerts par les bénévoles de Grands-Mères Tendresse. Les services suivants sont offerts: visites hebdomadaires, écoute téléphonique, support moral, accompagnement lors de sorties avec le bébé et les aînés de celui-ci. Pour plus d'informations, contactez le Centre d'Action Bénévole de l'Érable au numéro 362-6898.

SOIRÉE VEILLEZ ET PRIEZ

Le Comité Marial vous invite aux soirées Veillez et Priez à tous les jeudis de 19h à 21h à l'église St-Calixte. Bienvenue.

RÉSEAU PRÉVENTION SUICIDE

«Tu penses au suicide ou tu connais une personne que cette idée attire ou encore tu as perdu un être cher qui a posé ce geste? Pour en parler en toute confidentialité: appelle le 362-6301 on t'écouterà.»

PENSÉE TÉLÉPHONIQUE

Messages d'encouragement, sujets qui portent à réflexion. 362-8482.

BIBLIOTHÈQUE VILLE PLESSIS

Prêt des volumes: les mardis, jeudis et vendredis de 13h30 à 20h30 et les samedis de 13h00 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE PAROISSE PLESSIS

Heures d'ouverture: mardis de 18h à 20h, mercredis de 13h à 15h et les jeudis de 15h à 18h.

BIBLIOTHÈQUE INVERNESS

Heures d'ouverture: les jeudis et vendredis de 19h00 à 20h30 et un mercredi sur deux de 14h30 à 16h00.

BIBLIOTHÈQUE DE LYSER

La bibliothèque Graziella Ouellet est ouverte les mardis soirs uniquement de 19h à 20h30 jusqu'à la Fête du Travail.

BIBLIOTHÈQUE STE-JULIE, LAURIERVILLE

Ouvert: mardi et jeudi de 18h00 à 20h00.

AMOUR PARTAGE DE VILLEROY

Le comité de bénévoles Amour Partage de Villeroi informe la population que le comptoir de vêtements est ouvert les jeudis de 13h à 16h et de 18h à 21h, vendredi et samedi de 13h à 16h. La Bibliothèque est ouverte le mercredi p.m. de 13h à 16h. à leur local situé dans l'édifice municipal, 339 rue Principale. Les gens peuvent les apporter leurs articles aux heures d'ouverture. Les vêtements sont vendus à prix minime et les livres sont loués.

SAINT-VINCENT DE PAUL PLESSISVILLE

Le comptoir familial Saint-Vincent de Paul est toujours situé au sous-sol de la Place A. Boulé (Ex Centre d'Étude). Les gens peuvent venir y faire des achats de 13h à 16h.

MOUVEMENT JOIE DE VIVRE DU CANADA INC.

Tu vis une séparation, un divorce ou tu es seul(e)? Tu te sens démun(e) ou désespéré(e)? Tu as besoin d'un soutien pour t'aider à cheminer et à partager ce que tu vis? Le Mouvement Joie de Vivre du Canada est là. Inf: Jeanne d'Arc au 752-3994 ou Maurice au 362-7209.

GROUPE SO-LO

Tu es seul(e) et tu as entre 30 et 50 ans, So-Lo est là pour toi: pour partager avec toi des loisirs tels que: soirées sociales, activités culturelles, activités sportives, soirées récréatives. Rencontre à tous les jeudis soirs au Motel Le Phare (5 à ...). Pour informations: 364-5314.

Calendrier-loterie TVCP - Gagnants

11 juillet	214	20.00\$
12 juillet	626	20.00\$
13 juillet	395	20.00\$
14 juillet	66	20.00\$
15 juillet	2156	20.00\$
15 juillet	340	50.00\$

Félicitations aux gagnants!

Pour une quatrième année consécutive Pierre Dubé admis au Cercle Desjardins

par Normand Poulin
LAURIERVILLE—

Pour une quatrième année consécutive, Pierre Dubé de Laurierville a été admis au Cercle Desjardins, groupe qui réunit l'élite des agents en assurance de personnes de l'Assurance-vie Desjardins. De plus, M. Dubé est membre du Cercle "Or" depuis quatre ans, ce qui le place parmi les 25 agents les plus performants.

A l'emploi d'Assurance-vie Desjardins depuis 15 ans, Pierre Dubé s'est distingué par l'excellence de son travail en obtenant des résultats excep-

tionnels au niveau du volume des ventes et de la



Pierre Dubé en est à sa quatrième nomination au sein du Cercle Desjardins qui regroupe l'élite des agents de l'Assurance-vie Desjardins.

qualité des affaires.

Cette nomination lui assure donc d'une participation au congrès-étude du Cercle Desjardins qui se déroulera au Château Frontenac du 5 au 8 août prochain, en compagnie de 106 de ses collègues dont Diane Savoie de Plessisville qui a été admise au Cercle pour une première fois cette année.

Rappelons que la compagnie Assurance-vie Desjardins possède la plus grande part de marché au Québec en terme d'assurance de personnes sur une base individuelle et collective.

AVIS AUX UTILISATEURS DE CETTE CHRONIQUE

Cette chronique s'adresse UNIQUEMENT AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES OU AUX ASSOCIATIONS À BUT NON LUCRATIF qui doivent être BIEN IDENTIFIÉS.

Les textes doivent nous parvenir à nos bureaux PAR ÉCRIT avant le JEUDI MIDI

(AUCUN MESSAGE NE SERA PRIS PAR TÉLÉPHONE). Un maximum de DEUX SEMAINES de parution est accordé.

Dans les municipalités de la MRC de l'Érable Ouvert ou pas votre bureau municipal?

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Plusieurs bureaux municipaux fermeront leurs portes durant les deux semaines de vacances de la construction et certains autres continueront d'être au service de la population pour tout l'été.

OUVERT OU NON?

Resteront ouverts les bureaux municipaux des municipalités de la Ville de Plessisville, de la Ville de Princeville, de la Paroisse de Princeville ainsi que, Halifax-Nord, Halifax-Sud, Inverness Village et Vianney.

Par contre les autres auront des horaires différents avec entre autres la fermeture du bureau de la Paroisse de Plessisville, d'Inverness Canton, de Lyster, de Ste-Julie et de St-Pierre Baptiste pour les deux semaines de la construction soit du 18 au 29 juillet.

À Villeroy, on avise que le bureau sera fermé du 19 au 22 juillet et plus tard du 10 au 19 août tandis qu'à Laurierville, c'est depuis le 14 juillet dernier qu'on a mis temporairement la clé dans la porte et ce, jusqu'au 22 juillet. Pour la municipalité de Bernierville, le bureau municipal sera fermé du 25 juillet au 8 août tandis qu'à Notre-Dame de Lourdes, c'est depuis le 15 juillet que le bureau municipal est fermé et ce, jusqu'au 1 août prochain.

En terminant, la période de vacances ne chambadera aucune assemblée municipale pour le mois d'août et celles-ci auront lieu selon les horaires réguliers.

HALIFAX-SUD

Du côté de la municipalité d'Halifax-Sud, la firme Lucien Laroche de Val-Alain un été mandaté pour effectuer le contrat d'asphaltage de la route des Chalets. Il s'agit de travaux sur une distance de 1 100 pieds évalués à 15 000\$.

La municipalité a réitéré une demande à la Ville de Plessisville pour que soit ouvert le site d'enfouissement de déchets le lundi dans le but d'accommoder les vacanciers qui placent leurs déchets au bord du chemin le dimanche. La municipalité a signé une entente provisoire avec la firme «Service Sanitaire Denis Fortier» de St-Ferdinand pour la cueil-

lette des déchets se fasse le lundi et M. Fortier accepte donc de faire l'entreposage des déchets dans un «conteneur» une journée pour ensuite s'en débarrasser le mardi. Cette entente s'échelonne du 18 juillet à la fin septembre.

Les élus de Halifax-Sud ont aussi accepté de participer à une rencontre d'informations pour une éventuelle fusion entre les municipalités de Bernierville, Vianney, Irlande et Halifax-Sud. La date et l'endroit n'ont pas encore été fixés mais les élus de ces quatre municipalités veulent bien rencontrer et écouter les gens des Affaires municipales qui parleront des avantages et des désavantages ainsi que du processus de fusionnement. Dans le cas où les élus voyaient un intérêt, une étude pourrait être commandée afin de connaître les avantages que chacune des quatre municipalités pourrait en tirer.

Dans le dossier du développement Fréchette, les élus ont accepté d'autoriser la construction résidentielle sur le nouveau secteur de la rue Fréchette, zoné agricole.

STE-JULIE

L'entente pour l'année 1995 avec le Centre régional de Service aux Bibliothèques publiques Mauricie Bois-Francis Lanaudière a été renouvelée avec une hausse de coût, lequel passera de 2.99\$ à 3.02\$.

On amorcera les travaux de réparation à l'extrémité du rang 8 Est très bientôt et c'est la firme «Pavage Lucien Laroche» de Val-Alain qui a le mandat d'étendre les 95 tonnes de pavage bitumineux pour un coût approximatif de 9 000\$.

PAROISSE DE PRINCEVILLE

La firme d'experts Audet et Dickner a été mandatée pour faire les documents (plans et devis) pour l'appel d'offres concernant les travaux de réfection de la route Beaulieu financés par le programme provincial-fédéral d'infrastructure.

Les inspecteurs municipaux de plusieurs municipalités de la MRC de l'Érable pourraient avoir rendez-vous dans les locaux de la Paroisse de Princeville pour suivre un cours relatif à leur travail. Ce cours, donné

par le Collège de Sherbrooke sera d'une durée de 45 heures et il devrait avoir lieu cet automne.

BERNIERVILLE

Comme c'est la tradition à Bernierville, un nouveau conseiller effectuera un terme de 8 mois à titre de haut dirigeant de la municipalité.

C'est le conseiller Viateur Lemieux qui agira de maire suppléant pour la période s'étendant de juillet à février 1995.

Bernard Laroche et Euclide Tardif ont respectivement été nommés membres du Conseil d'administration de l'Office municipal d'Habitation de Bernierville.

LYSTER

Un règlement a été passé afin d'abroger les règles pour que désormais, une seule assemblée ait lieu par mois plutôt que deux. Ce sera donc le premier lundi de chaque mois que les élus de Lyster se réuniront.

Le contrat d'entretien des chemins pour le prochain hiver a été décerné à l'entreprise «Excavations Marcel Paradis» de Lyster. Il en coûtera moins cher l'an prochain à la municipalité pour ces travaux d'entretien car l'an passé (93-94) il en coûtait 1 139\$ plus les taxes pour le déblaiement de la neige et l'épandage de sable dans les 78.14 km tandis que pour l'année 1994 et 1995 il en coûtera 1 001\$ sans les taxes.

INVERNESS VILLAGE

On a approuvé les dépenses totalisant 9 249.68\$ pour défrayer le coût des travaux de voirie des rues des Érables, des Illas, Gosford et Loisirs. Une demande de soumission a également été faite pour des travaux de pavage sur la rue des Lilas et une brèche devant le poste à incendie.

Une nouvelle convention de service a été signée entre la municipalité et le Centre régional de Service aux Bibliothèques publiques de la Mauricie Bois-Francis Lanaudière.

En terminant, la municipalité a accepté de défrayer la somme de 150\$ pour la fabrication d'un char allégorique pour l'éventuelle parade lors du Festival du Boeuf.

INVERNESS CAN-

TON

La dernière assemblée municipale qui était prévue pour le 11 juillet dernier n'a pas eu lieu puisque le quorum n'a pas été atteint avec la présence de seulement 3 membres du conseil municipal. Pour avoir quorum, le nombre minimum est de 4 membres à Inverness Canton.

La reprise de cette séance a été fixée au 1er août.

Le 10 juillet dernier, M. Bernard Dion est devenu le nouveau conseiller au siège #3. Il remplace donc Gilles Pelletier qui avait remis sa démission le 11 avril dernier. Concernant les prochaines élections partielles pour le siège du conseiller démissionnaire Lyman White, la date n'a toujours pas été fixée officiellement mais on s'attend à ce que cette élection ait lieu en octobre.

HALIFAX-NORD

Les élus ont décidé de faire faire des travaux de réfection dans le rang 2 sur une distance de 1 km environ et la municipalité ira en

soumission pour les travaux d'asphaltage de cette même section.

NOTRE-DAME DE LOURDES

La municipalité a fait paraître l'appel d'offres concernant les travaux de réfection, de rechargement et d'asphaltage prévus sur la route 218 Est (rang St-François) sur une distance de 2 km qui représente le reste de cet-

te route pas encore asphaltée. Cet appel d'offres est toujours conditionnel à l'acceptation d'une subvention.

VILLEROY

Les élus ont accepté d'octroyer à la firme «Roland Laquerre» le mandat d'effectuer les travaux de rechargement dans le rang 15 sur une distance de 2,3 km. Ces travaux sont évalués à 25 000\$.

LAURIERVILLE

M. Pierre Beaudoin agira de pro-maire durant les mois d'août, septembre et octobre 1994 en l'absence du maire durant cette période. Une toilette sera installée dans la remise des loisirs au terrain de jeux. Selon une estimation, il en coûterait environ 1 000\$ pour qu'enfin ce service soit présent sur ce site.



GOOD YEAR

En vedette cette semaine

Pneus P215/60R14 Eagle GT + 4

Pneus P205/75R14 - 4 SAISONS

Pneus P175/70R13 - 4 SAISONS

(819) 362-6060

alignement du rond point inc.



466 St-Calixte, Plessisville, G6L 3B9



Les forfaits du PARC SAFARI vous offrent...

ESPACE RÉCRÉATIF NATUREL

découvrez LA MONTÉRÉGIE

Parc Safari entrée pour 1 automobile et repas complet 4 personnes	+	À la cidrerie Du Minot vous recevrez 2 bouteilles de cidre	+	Hébergement 2 NUITS choix d'hôtels	+	Croisière sur le Richelieu à Valleyfield ou à Beloeil pour 4 personnes	=	199\$
---	---	--	---	------------------------------------	---	--	---	--------------

Taxes en sus

découvrez MONTRÉAL

Croisières du Port de Montréal	+	Le Parc Safari	+	La Tour de Montréal au Stade Olympique	+	Hébergement 2 NUITS choix d'hôtels	=	199\$
--------------------------------	---	----------------	---	--	---	------------------------------------	---	--------------

Taxes en sus

découvrez LES LAURENTIDES

Le Pays des Merveilles à Ste-Adèle	+	Mont-Tremblant montez au sommet avec la chaise à bulle.	+	Croisière sur le lac Tremblant	+	2 NUITS au Château de L'aéroport à Mirabel	=	199\$
------------------------------------	---	---	---	--------------------------------	---	--	---	--------------

Taxes en sus

découvrez LA VILLE DE QUÉBEC

Village des Sports Aquaparc et jeux	+	Croisière sur le St-Laurent	+	Hébergement 2 NUITS choix d'hôtels	=	a) 229\$ Auberge Ste-Foy b) 269\$ Hôtel Plaza
-------------------------------------	---	-----------------------------	---	------------------------------------	---	--

Taxes en sus

Forfaits pour 1 à 4 personnes
Hébergement: 1 chambre à 2 lits doubles
Admission pour 4 personnes aux attractions.
Nuits additionnelles à prix imbattables

Demandez les forfaits

DÉCOUVREZ LE QUÉBEC 1-800-745-7787

S.V.P. Réservez sans tarder

Naissances

Vendredi, 15 juillet

Manon Leblanc et Marc Veilleux, Notre-Dame du Bon Conseil, fille: 3 kilos 355 gr.

Samedi, 16 juillet

Sophie Bédard et Bastien Martineau, St-Louis de Blandford, garçon: 3 kilos 740 gr.

Manon Côté et Sylvain Vigneault, Plessisville, fille: 3 kilos 560 gr.

Dimanche, 17 juillet

Caroline Jacques et Christian Dusseault, Arthabaska, garçon: 3 kilos 220 gr.

Lundi, 18 juillet

Judith Létourneau et Christian Raby Arthabaska, garçon: 4 kilos 050 gr.

Chantal Demers et Michel Tanguay, Inverness, fille: 3 kilos 500 gr.

Manon Boivin et Jean-Guy Hinse, Sherbrooke, garçon: 3 kilos 460 gr.

France Gagné et Serge Blanchette, St-Cyrille, garçon: 3 kilos 820 gr.

Mardi, 19 juillet

Lise Hamel et Jeannot Bergeron, Plessisville, garçon: 2 kilos 870 gr.

Marie Duff et Martin Courtois, Victoriaville, fille: 3 kilos 920 gr.

Annie Beaudet et Stéphane Beaudet, Princeville, garçon: 3 kilos 420 gr.

Samantha Bernier et Florent Houle, War-

wick, fille: 3 kilos 160 gr.

Martine Fréchette et Simon Michaud, Plessisville, fille: 3 kilos 600 gr.

Hélène Henley et Romain Larrivée, Aston Junction, fille: 3 kilos 110 gr.

Mercredi, 20 juillet

Nicole Dion et Bruno Blanchette, Norbertville, fille: 2 kilos 800 gr.

Guyline Labrie et Marc Simoneau, Laurierville, garçon: 4 kilos 780 gr.

Jocelyne Côté et Mario Tardif, Plessisville, garçon: 3 kilos 610 gr.

Louise Deserres et Yves Saucier, Warwick, garçon: 4 kilos 100 gr.

Ghyslaine Marquis et Carol Paquet, Princeville, garçon: 4 kilos 065 gr.

Jeudi, 21 juillet

Sandra Tardif et Guy Fortier, Kingsey Falls, garçon: 3 kilos 030 gr.

Chantale Tardif et Bernard Rochette, Victoriaville, garçon: 2 kilos 790 gr.

Nathalie Asselin et Yvan Lambert, Laurierville, fille: 2 kilos 880 gr.

Sonia Fournier et Martin Paradis, Warwick, fille: 3 kilos 150 gr.

Manon Tardif et Eric Leclerc, Plessisville, fille: 3 kilos 440 gr.

Nécrologie

Décès de M. Antonio Isabelle

La Résidence Funéraire François M. Rousseau & Fils Inc. vous informe du décès de M. Antonio Isabelle, âgée de 84 ans et résidant autrefois à Plessisville.

Il était l'époux de feu Annette Beaudoin et le père de Marcel et Jean-Marie.

Le service religieux de M. Antonio Isabelle aura lieu, aujourd'hui, mardi le 26 juillet à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville et l'inhumation à Ste-Sophie de Mégantic.

Décès de Mme Lucille Raymond

La Résidence Funé-

raire François M. Rousseau et Fils Inc. vous informe du décès de Mme Lucille Raymond, âgée de 66 ans et résidant au 1398 Dupont, Plessisville.

Elle était l'épouse de feu Jacques Jutras et la mère de Martin (époux de Guyline Côté), Richard, Edith, Dominique, Marie-Claude (épouse de Sylvain Bernier) et Elisabeth (conjointe de Richard Bergeron).

Le service religieux de Mme Lucille Raymond a eu lieu jeudi le 21 juillet à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

Décès de Mme Estelle Tardif

La Résidence Funé-

raire François M. Rousseau et Fils Inc. vous informe du décès de Mme Estelle Tardif, âgée de 74 ans et résidant au 1760 Bélanger, Plessisville.

Elle était l'épouse de feu Albert Gingras et la mère de Armande, Linette, Carline (conjointe de Paul Potvin), André (conjoint de Yolande Carignan), Martin (conjoint de Nicole Gosselin). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants Julie, Valérie, Isabelle, Andréanne et Léandre.

Le service religieux de Mme Estelle Tardif a eu lieu mercredi le 20 juillet à 14h à l'église St-Calixte de Plessisville.

Gagnant du trophée Opti-Star 1994 Guillaume remporte l'Ultime Trophée

L'histoire de Guillaume Naud, jeune garçon âgé de 10 ans atteint de la leucémie, n'a pas défrayé les grandes manchettes quotidiennes mais son témoignage d'héroïcité est empreint de grandeur et de foi et nous aimerions le partager avec ceux et celles qui l'ont côtoyé et avec vous, chers lecteurs, qui parcourez ces lignes.

Pendant 6 ans, Guillaume, ses parents Fernand et Irène, et son frère Sébastien, ont mené un combat acharné contre cette terrible maladie appelée leucémie. Le nombre de traitements de chimiothérapie, ses multiples séjours à Arthabaska ne se comptent pas. Jamais il ne s'est plaint de quoi que ce soit, toujours il s'est résigné. Fragile, sujet à des microbes, il

ne pouvait s'amuser comme tous les enfants de son âge. Pourtant, il était toujours souriant et empreint d'une sérénité



et d'une paix que seule sa grande foi en son ami Jésus et en sa maman Marie pouvaient lui procurer. On le voyait souvent à l'église.

Au fil des ans, la maladie le détruisait de plus en plus. Les traitements n'agissaient plus. Alors, dans sa

force et dans sa Foi, Guillaume a dit à Jésus: "Lorsque tu seras prêt, moi je le suis". Son dernier rêve: retourner mourir chez lui. Les siens l'ont accompagné jusqu'à son dernier passage, eux qui n'ont jamais cessé de l'encourager, de le soutenir. Ils l'ont bercé de leur amour jusqu'à son dernier souffle, jusqu'à ce qu'il s'endorme dans les bras de Jésus.

Merci Guillaume pour cette leçon exemplaire de force, de foi, de courage que tu nous as laissé. Tu te reposes maintenant avec ton ami Jésus. Si nous t'avons blessé par les préjugés ou injures, nous te demandons pardon.

Maintenant que tu es avec Jésus, parle-lui de nous tous.

Tes amis(e)s

Bar
Chez Terry
1755 St-Calixte, Plessisville

**CHRISTIAN
ST-PIERRE**
4 - 5 - 6 août
jeudi, vendredi et samedi

Remerciements

Votre souvenir et votre vie restera en nos coeurs comme source d'espoir et de soutien en nos moments de tristesse.

Daignez accepter nos remerciements pour le témoignage de sympathie, soit par la pensée, offrandes de messes, fleurs, dons, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de

ROSA MOORE HUARD

survenu le 19 juin à l'âge de 88 ans
De ses enfants ainsi que la famille Moore
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels



Le rendez-vous des amis!
1525 St-Luc, Plessisville
362-2219

Musique
de danse
vendredi
et samedi

Duo
Country Medley
musicien-chanteur
Soirée rencontre avec musique
d'ambiance



JEUDI
VENDREDI
SAMEDI
TOUT LE
MOIS DE
JUILLET

DISCO BAR
.....
Venez relaxer sur notre
terrasse près de la piscine



2 premières
semaines
du
MOIS
D'AOUT

**ORCHESTRE
ATTRACTION**
groupe rock
jeudis, vendredi et samedis soirs

C
O
R
I
N
T
H
O
S

**RÉSERVATION
DE SALLES**
pouvant recevoir de
20 à 150 personnes

Pour tous genres d'occasions:
anniversaire, mariage, fêtes
de famille, etc...

MENU SPÉCIAL

Demandez John
362-3291

1755 St-Calixte, Plessisville

Complexe Funéraire Jacques Couture



RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
EMBAUMEMENT ESTHÉTIQUE
SERVICE DE CRÉATION - COLOMBARIUM
SERVICE DE PRÉ-ARRANGEMENTS
SALLE DE RÉCEPTION APRÈS FUNÉRAILLES 125 pers.
FACILITÉ DE STATIONNEMENT

HEURES DE BUREAU PLESSISVILLE

Mardi:	jour 13h à 15h	soir 19h à 21h
Jeudi:	jour 13h à 15h	soir 19h à 21h
Samedi:	jour 13h à 15h	

Visite du columbarium sur rendez-vous

Tous nos produits sont "Qualité Québec" fabriqués chez-nous
1529, des Érables, Plessisville, (819) 362-2155

Centre de services pour étudiants à Plessisville

70% des étudiants inscrits ont déniché un emploi

par Normand Poulin
PLESSISVILLE—

Près de 170 étudiants de la MRC de l'Érable ont déniché un emploi d'été par l'entremise du centre de services de Plessisville.

En fait, 168 postes ont été comblés en mai et juin à Plessisville, au moment où le centre était en opération, soit 102 à temps partiel et 66 à temps plein.

Selon l'agent d'emploi affecté au centre de services de Plessisville, Mario Labrie, de telles statistiques démontrent que la saison a été très achalandée à Plessisville. "Je ne possède pas les données de l'an dernier, mais on m'a dit que l'été 1994 par rapport à l'été dernier, c'est le jour et la nuit! J'estime qu'environ 70% des étudiants inscrits au centre de Plessisville se sont trouvés un emploi pour un minimum d'une ou deux journées".

Naturellement, le chiffre de 168 étudiants n'est pas réel pour dénombrer tous ceux qui ont occupé un emploi cet été dans la région puisque plusieurs n'ont pas eu besoin des services du Centre d'emploi du Canada pour étudiants. De plus, cette statistique ne comprend pas les étudiants qui sont appelés sporadiquement à travailler à la cueillette des fraises. "Depuis le début de juillet, nous réussissons à placer entre 30 et 40 étudiants par jour seulement pour les fraises", de préciser Mario Labrie. Notons également que 79 étudiants ont trouvé un emploi dans le cadre du programme fédéral Défi, sans passer nécessairement par le CEC-E.

Dans la MRC de l'Érable, la plupart des emplois d'été pour étudiants se retrouvent dans les domaines primaire et secondaire, particulièrement dans l'agriculture et le secteur manufacturier. "Par exemple à Plessisville, il y a beaucoup d'emplois à temps partiel pour de menus travaux (pelouse, peinture) et des travaux à la ferme comme le ramassage de roches et les foins. Par contre à Princeville, le plus gros employeur est Aliments Vermont qui a embauché facilement plus d'une trentaine d'étudiants cet été".

Par contre, les emplois spécialisés comme en administration et en soins infirmiers sont rares pour une demande qui est très forte. "Plusieurs étudiants sont déçus de ne pas trouver un emploi dans leur domaine. Par exemple en administration, un seul étudiant sur 12 a déniché un emploi dans ce secteur. D'ailleurs, la majorité des étudiants placés par le centre de Plessisville travaillent dans un domaine différent de leur champ d'études. Avec de tels résultats, on se rend bien compte qu'il y a un manque de concordance entre le milieu scolaire et le milieu du travail", de déplorer M. Labrie.

Même si la plupart des étudiants décrochent des emplois d'été peu rémunérateurs et peu spécialisés, le Centre d'emploi du Canada pour étudiants de Plessisville est en voie d'atteindre son objectif, soit une augmentation de 10% du nombre d'emplois par rapport à l'été dernier.

Outre le fait d'aider les étudiants à se trouver un emploi d'été, le centre de services de Plessisville a été bénéfique pour des étudiants qui désiraient obtenir de l'information sur le curriculum vitae, les entrevues et tout ce qui pouvait leur aider à entreprendre une démarche de recherche d'emploi efficace. Des sessions d'information ont également été dispensées à la Polyvalente La Samare ainsi que lors de réunions des comités 12-18 de Laurierville, Lyster, Notre-Dame de Lourdes et Villeroy.

Journée Retrouvailles au Camping de l'Érable

Le goût de la fête renaît

par Renaud Binette
STE-SOPHIE—

Il y a plusieurs années que les gens ne s'étaient réunis de cette façon au Camping de l'Érable, du moins c'est ce que plusieurs disaient lors de la Journée Retrouvailles organisée par Luc et Laurent Thibault. Campeurs, anciens campeurs et amis, tous étaient invités à participer à cette journée qui rappelait de bien bons souvenirs à plusieurs.

Volleyball, jeu de fer, piscine, messe ou bingo, tout le monde y trouvait son compte.

Le Noël du Campeur sera de retour cette année au Camping de la Plage de l'Érable et ce, le 6 août prochain. Il y aura aussi l'épluchette de blé d'inde le dimanche 14 août.

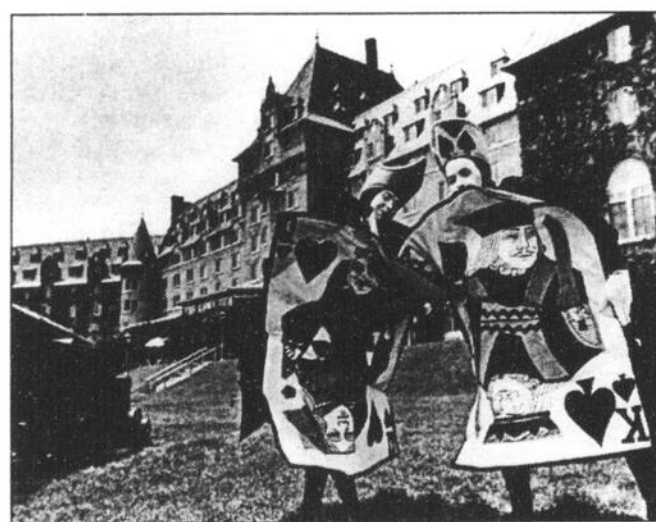


La messe a toujours sa place sur les terrains de camping et le Camping de l'Érable ne passe pas à côté.



Plusieurs personnes s'étaient réunies pour jouer au volleyball et d'autres aux fers.

Manoir Richelieu et Casino de Charlevoix : deux cartes gagnantes!



Depuis le temps qu'on l'attendait... enfin, il est là! Le «fameux» casino pour lequel la population de Charlevoix s'est mobilisée depuis tant d'années, a officiellement ouvert ses portes le 23 juin dernier. Situé tout juste à côté du Manoir Richelieu, dans un édifice restauré et agrandi qui s'appelait à l'origine «Le Casino», l'établissement a déjà reçu plusieurs milliers de clients qui, à défaut d'en ressortir tous «enrichis», y ont trouvé un cadre chaleureux et sobre, comme dans la grande

tradition des casinos européens.

Pouvant accueillir 600 personnes à la fois, le Casino de Charlevoix compte 15 tables de jeu et 217 machines à sous. Il est ouvert de 11h le matin à 3h dans la nuit. Aménagé au coût de 14,6 millions de dollars, 275 personnes y travaillent, dont une grande majorité de la région même de Pointe-au-Pic.

Cette ouverture du Casino, un mois après celle du «nouveau»

Manoir Richelieu, remplit de satisfaction les milieux d'affaires, les hôteliers, les restaurateurs et tous ceux qui avaient à coeur le développement économique de ce magnifique coin de pays. On croit que l'arrivée du Casino devrait augmenter de 26% les recettes touristiques dans Charlevoix.

Au Casino, tout a été conçu pour «civiliser» le jeu: des mises variant de vingt-cinq cents à mille dollars, des dispositifs de sécurité sophistiqués, à la fine pointe de la technologie, l'absence de consommation d'alcool sur les aires de jeu, l'absence de pourboires aux préposés, une tenue vestimentaire appropriée, bref, des règles de conduite qui empêcheront les abus de toutes sortes et conserveront au Casino son caractère particulier d'établissement à dimension humaine.

Évidemment, cette nouvelle vague touristique qui va débarquer dans Charlevoix, ne manquera pas de s'arrêter au Manoir Richelieu, relié au Casino par un tunnel. Là, on pourra filer des heures agréables dans l'un ou l'autre de

ses trois restaurants, y passer une ou plusieurs nuits en profitant des forfaits qui sont offerts, jouer une ronde de golf sur un magnifique parcours, ou pratiquer une des nombreuses activités qui y sont proposées, tel que l'équitation ou une croisière.

C'est donc dire que Charlevoix a connu deux événements majeurs qui ont «coloré» son avenir en rose en le rendant des plus prometteurs, soit la réouverture du Manoir Richelieu le 20 mai dernier et celle du Casino le 23 juin. Ces deux établissements, reliés l'un à l'autre, se présentent au coeur de notre été comme une très grande réussite architecturale et touristique. Vous ne voudrez manquer ni l'un, ni l'autre.

Pour réserver, téléphonez aux numéros suivants, entre 7h et 21h: (418) 665-3703 ou 1 (800) 463-2613.


MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX

La Feuille d'Érable Votre N° 1 de l'information

40 ANS ET PLUS...

ET VOUS CHERCHEZ
UN EMPLOI?

action
TRAVAIL
DES BOIS-FRANCS

... UN PROGRAMME EFFICACE
POUR TROUVER UN EMPLOI

• CONSEILS PRATIQUES
• STAGES EN ENTREPRISE
• SUIVI INDIVIDUEL
• REVENU DURANT
LA FORMATION

PROGRAMME
OFFERT AUX
PRESTATAIRES
DE L'ASSURANCE-
CHÔMAGE ET
DE LA SÉCURITÉ
DU REVENU

PASSEZ À L'ACTION!

DATE LIMITE D'INSCRIPTION

750, NOTRE-DAME OUEST
BUREAU 1, VICTORIAVILLE

819-751-0736

 En collaboration avec
Emploi et Immigration Canada

Dring! le cours est terminé, c'est la récréation

Para-Centre des Bois-Francs: un vaste terrain de jeux

par Renaud Binette
VICTORIAVILLE —

Le site de l'école de parachutisme Para-Centre des Bois-Francs c'est la plus grande zone de saut dégagée du Québec. Situé à l'aéroport régional de Victoriaville, cette école de parachutisme possède une renommée qui a déjà

dépassé les frontières de la province lors de la tenue des championnats canadiens de parachutisme en 1987 et 1991 tenue sur ce site.

En passant sur la route 116, à l'est de Victoriaville, on aperçoit souvent ces belles voiles multicolores qui descendent vers une

cible située à quelques mètres de l'aérogare. Plusieurs passants se sentent attirés par ces personnages descendant du ciel et en arrivant sur place, ils ne peuvent que découvrir qu'effectivement ça bourdonne fort à Para-Centre des Bois-Francs.

C'est depuis 1975 que Para-Centre des Bois-Francs fait vivre des sensations à plus de mille élèves par année, lesquelles sont en quête de quelque chose de différent.

Une équipe d'entraîneur de grande expérience dans l'enseignement et la pratique de ce sport est à la disposition du public. On y retrouve entre autres René Desharnais avec plus de 3 000 sauts et Mario Prévost avec plus de 1 500 sauts. Ces deux professionnels du parachutisme ont fait comme la publicité.

«On a tellement aimé qu'on a acheté la compagnie».

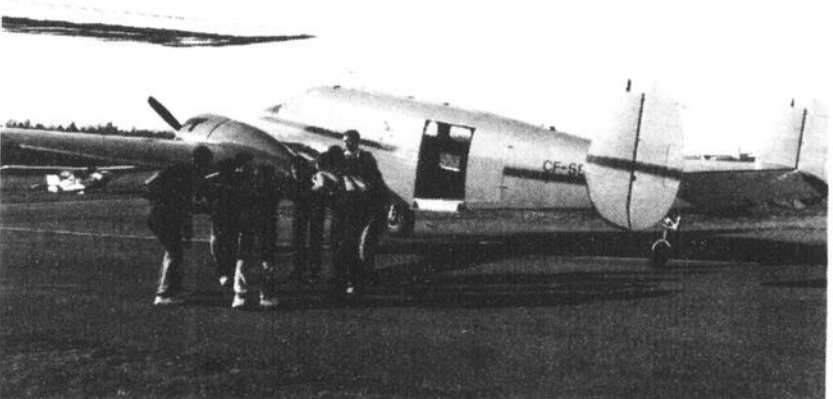
C'est plus qu'un sport et c'est plus qu'un travail. C'est plutôt une manière de vivre. Avec près de 10 sauts par jour, le directeur du centre Mario Prévost explique que son bureau, c'est le ciel.

Le centre offre aux adeptes de ce sport des instructeurs accrédités par l'Association canadienne du Parachutisme Sportif dont quelques-uns médaillés lors de championnats canadiens. Il offre aussi des caméramans disponibles sur demande, qui disposent d'équipements sophistiqués pour la vidéo ou la photo pour des prises de vue au sol et aérienne.

Les pilotes sont aussi des professionnels du largage de parachutisme et on mise sur trois avions pour



Une vue aérienne de l'aéroport régional de Victoriaville où Para-Centre des Bois-Francs a installé son école. Le terrain de jeux est vaste et très achalandé avec pas moins de mille élèves par année.



Acquis depuis peu, ce bimoteur datant de 1949, le «Beech 18» est l'un des joyaux de la flotte du Para-Centre des Bois-Francs. Deux «Cessnas» complètent celle-ci.

les sauts. Deux «Cessna» (4 places et 5 places) font partie de la flotte d'avions en plus d'une récente acquisition, c'est-à-dire un

«Beech 18»: un bimoteur 12 passagers avec une porte cargo qui permet des sorties uniques au Québec.

De beaux jouets et

un terrain de jeux très vaste. Que demander de plus à ces moniteurs qui réussissent à transmettre leur passion: la chute libre.



Province de Québec
MRC de l'Érable
VILLE DE PRINCEVILLE

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné secrétaire-trésorier adjoint que, suite à la délivrance des certificats de conformité par le secrétaire-trésorier de la MRC de l'Érable, les règlements suivants sont entrés en vigueur le 16 juin 1994:

- le règlement No 507-94 modifiant le règlement de zonage No 432-89

- le règlement No 509-94 modifiant le règlement de zonage No 432-89

DONNÉ À PRINCEVILLE ce 26ème jour de juillet 1994.

Mario Juarie
Secr.-trés. adj.



PAROISSE
DE PLESSISVILLE

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE

MUN. PAROISSE DE PLESSISVILLE
Roger Chandonnet, sec.-trés.
290 route 165 Sud, C.P. 245
Plessisville, P.Q.
G6L 2Y7

PROJET

Revêtement bitumineux sur certains chemins de la municipalité. Longueur approximative de 3,5 kilomètres 1 751 tonnes métriques: mélange MB-16.

QUALIFICATIONS

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec qui détiennent la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction du Québec.

DOCUMENTS

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau municipal, à l'adresse précitée, à compter du lundi 18 juillet 1994 à 13 h 00.

GARANTIES

Toute soumission pour être valable doit être accompagnée d'un chèque visé d'au moins dix pour-cent (10%) de la soumission ou d'un cautionnement de soumission équivalent; le chèque ou cautionnement sera fait à l'ordre de la Municipalité de la Paroisse de Plessisville et devra être accompagné d'une lettre d'intention garantissant l'émission des cautionnements d'exécution et de paiement de main-d'œuvre et de matériaux.

La soumission doit être valide pour soixante (60) jours après la date d'ouverture des soumissions.

CONDITIONS

Les soumissions devront être présentées dans une enveloppe cachetée et portant la mention «REVETEMENT BITUMINEUX» remise au bureau de la municipalité à l'adresse précitée en deux (2) copies avant 11 h 00 le lundi 1er août 1994.

Les soumissions reçues qui sont conformes aux exigences seront alors ouvertes publiquement à 11 h 15 le même jour, et au même endroit.

ADJUDICATION

La Municipalité de la Paroisse de Plessisville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais ni aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Mun. Paroisse de Plessisville, le 12 juillet 1994
Roger Chandonnet, sec.-trés.

\$\$ FINANCEMENT \$\$

PROBLÈMES FINANCIERS
DIFFICULTÉS FINANCIÈRES
INDUSTRIEL & COMMERCIAL
\$80,00 ET PLUS

POSSIBILITÉ DE REFINANCEMENT
PAR P.P.E. (SUBVENTION)

DEMANDEZ NOTRE DÉPLIANT

INF.: 1-418-849-7134

* OUVERT de 8h00 à 21h et le samedi *



PAROISSE
DE PLESSISVILLE

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE

MUNICIPALITÉ PAROISSE DE PLESSISVILLE
290 route 165 Sud, C.P. 245
Plessisville, P.Q.
G6L 2Y7

La Municipalité de la Paroisse de Plessisville désire vendre une maison située au:

2480 ave Lacerte
Plessisville, P.Q.
G6L 2L7

Une visite des lieux, pour ceux qui le désirent, pourra être effectuée en prenant un rendez-vous avec le secrétaire-trésorier de la Municipalité de la Paroisse de Plessisville au numéro de téléphone 362-8855 aux heures d'ouverture du bureau.

DESCRIPTION

Selon le rôle municipal, la superficie totale de l'emplacement est de 12 802 pieds carrés, la valeur totale uniformisée est de 67 984,00 \$. L'usage principal du lot est résidentiel (zone 42 Rab).

CONDITIONS

Les soumissions doivent être accompagnées d'un dépôt représentant 10% du montant soumis, sous forme de chèque certifié à l'ordre de la Municipalité de la Paroisse de Plessisville.

Les soumissions devront être scellées en portant la mention «2480 ave Lacerte» et adressées à M. Roger Chandonnet, secrétaire-trésorier au bureau de la municipalité avant le 1er août 1994 à 11 h 00 A.M. (aucune soumission en bas de 35 000,00 \$ ne sera considérée).

La Municipalité ne s'engage pas à accepter l'offre la plus avantageuse ni aucune des soumissions reçues ni à encourir aucun frais envers le ou les soumissionnaires.

Mun. Paroisse de Plessisville, 12 juillet 1994
Roger Chandonnet, secrétaire-trésorier

Retrouvailles 73-74: Un succès!

PLESSISVILLE---

Le 18 juin dernier, une journée pleine de souvenirs s'est vécue pour près de 90 personnes, étudiants et professeurs.

Avec la complicité de deux «célèbres» finissants des années 73-74, Alain Bélanger et Sylvain Brosseau, nous avons eu le plaisir de mettre nos talents en commun afin de rendre cette soirée mémorable dans le cœur de tous les «anciens».

L'aventure a pris son envolée au début de mars. Avec quelques commentaires reçus le soir des Retrouvailles, je peux le dire, oui nous formions une «drôle d'équipe». Avec un avocat, un artiste et un écrivain, le navire s'est rendu à bon port.

Presque tous les étudiants de «notre belle époque» ont été retracés. Pas toujours facile, mais pas impossible! Environ 250 envois ont pris la route à travers le Canada

et les États-Unis. Des réponses nous sont revenues de partout, parfois avec la nostalgie de ne pouvoir venir et le matin des retrouvailles, un appel de la Floride nous a prouvé le bon vouloir des étudiants de «nos belles années».

Un merci spécial de nos «illustres» professeurs, Mmes Blanche Faucher, Lisette Lemelin et Lucienne Lapointe et MM. Aurèle Aubry, Michel Béliveau, Roland Dolce et Magella Lemieux nous ont honorés de leurs présences.

Je tiens à remercier tous ceux qui étaient présents, les visages rayonnants, les sourires et les marques d'appréciation tangibles de notre travail sont notre plus belle récompense.

Et un merci particulier, sincère et bien mérité à Alain et Sylvain, qui m'ont permis de vivre l'agréable expérience de travailler avec eux afin de réussir à organiser de si formidables Retrouvailles.

Fabienne Domingue



Le comité organisateur: Alain Bélanger, Fabienne Domingue et Sylvain Brosseau.

Une cinquantaine de nageurs aux Fêtes du Lac

L'épreuve de natation connaît un bon succès

par Renaud Binette
ST-FERDINAND —

Les plaisanciers ont dû laisser le plan d'eau aux nageurs et au nageuses lors de la compétition de natation dimanche en matinée. Ces épreuves regroupaient 5 distances différentes et pas moins de 48 athlètes participaient à cette traditionnelle course.

Le seul «hic» pour cette organisation, c'est le peu d'intérêts pour la nouvelle catégorie amateur régional à laquelle les organisateurs souhaitaient voir une rivalité locale naître.

Malgré tout, les nageurs et nageuses présents ont profité du merveilleux plan d'eau

qu'est le lac William pour améliorer leur fiche personnelle pour certains ou encore pour améliorer leur condition physique.

Un fait à souligner, c'est que cette course représentait pour un nombre élevé de compétiteurs, une épreuve importante pour la finale régionale des Jeux du Québec mais pour la région de Québec.

Alors, même si la participation locale et régionale était peu forte, les organisateurs auront quand même le mérite d'avoir su attirer plusieurs jeunes des régions voisines dans le cadre de cette compétition.

RÉSULTATS

5 KM HOMMES

1- Guillaume Charon 1:05:19, 2- Philippe Côté 1:06:20, 3- Mohamed Elmessiry 1:11:16.

5 KM FEMMES

1- Annie Pomerleau 1:10:51, 2- Marie-Pierre Raymond 1:11:20, 3- Isabelle Paré 1:11:49.

2 KM HOMMES

1- Jean-François Paré 26:58, 2- Christian Paré 30:10, 3- Dave Simoneau 30:32.

2 KM FEMMES

1- Majorie Jolicoeur 30:45, 2- Véronique Charron 31:59, 3- Isabelle Levasseur 36:10.

1 KM HOMMES

1- Michel Côté

13:47, 2- Jonathan Brochu 14:06, 3- Simon Fortier 14:48.

1 KM FEMMES

Mélissa Laflamme 14:20, 2- Christine Genest 14:25, Noémie Poulin 14:33.

400M HOMMES

1- Jean-Pierre Samson 6:51, 2- Martin Samson 6:54, Éric Pelletier 7:04.

400M FEMMES

Catherine Perron 6:40, Trycie Jolicoeur 6:59, Caroline Gagné 9:40.

400 M LOCAL

1- Michel Tardif 9:20.

200M HOMMES

pas de participants

200M FEMMES

1- Anne-Marie Bédard 3:40, 2- Audrey



Le volet compétition fait toujours partie de la programmation des Fêtes du Lac William. Près de 50 nageurs étaient sur place dimanche matin pour les cinq épreuves: 5km, 2km, 1 km, 400m et 200 m.

Bédard 5:53, 3- Claude Beaudoin 6:13.

Activités sportives à venir à Plessisville dans les prochains jours

Du bon baseball au stade municipal
Tournoi Bantam les 5, 6 et 7 août

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Amateurs de baseball, vous avez rendez-vous les 5, 6 et 7 août prochain au stade municipal de baseball à Plessisville où sera présenté le tournoi Bantam sous l'organisation du baseball mineur de Plessisville. Pour informations contactez Daniel, Mar-

tin ou Pierre au stade au 362-8377.

Les médias «prise deux» le 11 juillet au stade municipal Ligue Mario Ruel et les

journalistes

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Les hommes de la ligue Mario Ruel tenteront de venger les femmes qui avaient subi la défaite face à la formation composée des représentants des médias régionaux le 8 juillet dernier. Cette fois-ci c'est au stade municipal que l'action se déroulera et ce, le jeudi 11 août prochain à 20h00. On s'attend à une commande très difficile pour les représentants des médias mais ces derniers auront sûrement quelques armes secrètes face aux meilleurs joueurs de cette ligue.

Prochainement au stade municipal Journée «Mérite» et lancethon

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Le lancethon annuel au profit de l'Association du baseball mineur de Plessisville aura lieu le 4 août prochain et pour le moment, les jeunes faisant partie des douze équipes locales sollicitent la population

en vue d'amasser des fonds. La journée «Mérite» aura également lieu au stade municipal de baseball mais le 11 août. Plusieurs jeunes se verront récompensés pour leur effort soutenus durant la saison.

De retour à la piscine Une structure gonflable pour le 4 août

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

Une structure gonflable et flottante fera encore une fois son apparition à la piscine municipale de Plessisville le jeudi 4 août prochain. Une première expérience avait été tentée le 8 juillet dernier et avec un résultat concluant, voilà qu'on récidive avec cette seconde expérience. Les bains libres ont lieu à tous les jours de 13h00 à 16h00 (pour tous) et de 18h00 à 19h30 (pour les 14 ans et plus et enfants accompagnés d'adultes). Informations: 362-8519.

Piscine municipale de Plessisville Des bains libres pour tous

par Normand Poulin

PLESSISVILLE —

Des périodes de bains libres pour tous sont au programme de la piscine municipale de Plessisville du lundi au dimanche inclusivement de 13 h 30 à 16 h. De plus, les bains libres en soirée débutent à 18 h pour se terminer à 19 h 30 et ce, du lundi au vendredi pour les personnes âgées de 14 ans et plus et pour les enfants accompagnés d'un adulte. Pour de plus amples informations, il suffit de composer le numéro 362-8519.

Piscines extérieures de Victoriaville Nage-o-thon au profit de la Croix-Rouge

par Normand Poulin

SHERBROOKE —

Un Nage-o-thon au profit de la Société canadienne de la Croix-Rouge se tiendra dans toutes les piscines extérieures de Victoriaville le mercredi 27 juillet de 17 h à 19 h. La population est donc invitée à assister et à prendre part à cette activité où les contributions seront acceptées sur place. Pour participer ou pour contribuer au Nage-o-thon, il suffit de communiquer avec le Service des loisirs de Victoriaville au numéro 357-8247.

A Joly Des tournois de balle et des fers les 6 et 7 août
JOLY —

Un tournoi de balle familial et un tournoi de fers se dérouleront les 6 et 7 août prochain dans la municipalité de Joly. Les équipes de balle intéressées à s'inscrire peuvent communiquer avec René Dubois au 728-2809, alors que amateurs de fers sont invités à contacter Jean-Claude Tremblay au 728-2650.

Deux autres exploits au Club de Golf de Plessisville
Roland Demers et Marc-André Boisvert réussissent un trou d'un coup

par Renaud Binette

PLESSISVILLE —

Ils sont rares mais voilà que la capitaine du Club de Golf de Plessisville Denis Cormier annonce que messieurs Roland Demers et Marc-André Boisvert ont réalisé un exploit inoubliable en frap-

pant chacun un trou d'un coup.

Roland Demers a réalisé l'exploit le 7 juillet dernier au trou # 11. Il était en compagnie de mesdames Carole Lamontagne et Margot Bellemare.

Dans le cas de Marc-André Boisvert, c'est au trou #5 qu'il a enfilé la balle

du premier coup. Ses témoins étaient son fils Sébastien Boisvert ainsi que Pierre Beaudoin et André Godbout.

Le capitaine Denis Cormier a déjà vécu des événements similaires et il en profite pour féliciter ces deux joueurs pour leur exploit.

CARTES PROFESSIONNELLES

OPTOMÉTRISTES

Examen de la vue
Lunettes - Verres de contact



Yvon Bédard, O.D.
OPTOMÉTRISTE

1484 Av., St-Louis - Tél.: 362-3939
PLESSISVILLE



Louise Gagnon, o.d.
Optométriste

Pour mieux voir la vie... (819) 362-8787

1843, ST-CALIXTE
PLESSISVILLE (QUÉBEC)
G6L 1R7



Réal Brault, o.d.

Optométriste
Examen de la vue, lunettes, verres de contact,
dépiage du glaucôme et cataractes
Vision des enfants

1717, rue St-Calixte, Bureau 1

Centre commercial Fa-Ro - Plessisville 362-2099

HEURES D'OUVERTURE

Lundi:	9h30 à 17h30	Jeudi:	9h30 à 20h00
Mardi:	9h30 à 20h00	Vendredi:	9h30 à 17h30
Mercredi:	FERMÉ		Fermé de midi à 13h30 tous les jours

CHIRURGIENS-DENTISTES

Centre Dentaire Ouellette



Dr Isabelle Ouellette
Chirurgien-dentiste

1500 St-Louis
Place Bourque
Plessisville
G6L 2M8

819-362-7016

Heures de bureau
Sur rendez-vous
Lundi au samedi

Bureau (819) 362-6381

CLINIQUE DENTAIRE
FRANÇOIS RAYMOND

Dr François Raymond, CHIRURGIEN-DENTISTE

Pratique générale

Dr Roger Piti, CHIRURGIEN-DENTISTE

Pratique spécialisée en orthodontie

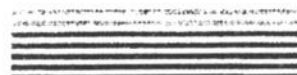
Dr Nicole Goulet, CHIRURGIEN-DENTISTE

Pratique générale

SERVICE D'URGENCE - 7 JOURS - (819) 357-6674

1457, av. St-Édouard, Bureau 3, Plessisville, G6L 2K4

DENTUROLOGISTES



Michèle Perreault, d.d.
DENTUROLOGISTE

1729, St-Calixte, Plessisville (Québec) G6L 1R2

(819) 362-6494

sur rendez-vous

Succursale: 2517 Bécancour, Lyster, 362-6494

COMPTABLES



**GUILLEMETTE,
LONGCHAMPS,
PELLERIN,**

comptables agréés

2284, rue de la Coopération
Plessisville (Québec) G6L 1X2
Tél.: 819-362-3203
Télécopieur: 819-362-3456

268 boul. Bois-Francis Nord
Victoriaville (Québec) G6P 1G5
Tél.: 819-758-5590
Télécopieur: 819-758-8626



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

Comptables agréés

257, rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines (Québec)
G6G 5R9

Tél.: (418) 335-7511

Télécopieur:

(418) 335-2105

LA FORCE DU CONSEIL



La Corporation professionnelle
des comptables généraux licenciés
du Québec

Jean Gosselin C.G.A.

Comptable général licencié

802 St-Louis, Plessisville
G6L 2M1

Bur.: 362-8585 - Rés.: 362-6767

Fax.: 362-9288

Bur.: (819) 362-3250

Fax.: (819) 362-7397

Rés.: (819) 362-6612



Richard Taschereau

Comptable agréé

1304 AV. ST-LOUIS - PLESSISVILLE, QUÉ. - G6L 2M5

CHIROPRACTIENS

Clinique Chiropratique

Marcel Veilleux, DC

Johanne Malenfant, DC



Sur rendez-vous
2222, de la Coopération
Plessisville, G6L 1X2

(819) 362-6161

Consultez votre
chiropraticien d'abord

Marcel Veilleux
2815 Bécancour
Lyster
(819) 389-2296

c'est naturel

VÉTÉRINAIRES

Tél.: (819) 362-2728



Clinique Vétérinaire

BÉLANGER, BOUCHARD, D.M.V.

Dr Joseph Bélanger - Dr Pierre Bélanger - Dr Luc Bouchard

1253, rue St-Louis - Plessisville (Québec) G6L 2M6

Semaine nationale de
prévention de la noyade
**«Soyez Aqua
Bon» quand
vous êtes
près de l'eau**

par Renaud Binette
PLESSISVILLE —

«Soyez Aqua Bon»: tel est le message que vous lance le service national des sauveteurs. Cet été lorsque vous êtes près d'un plan d'eau, que ce soit à la pêche, à la maison sur le bord de la piscine ou encore à bord d'une embarcation nautique. Il faut donc être vigilant car au Québec, la noyade constitue la deuxième cause de décès accidentel chez les personnes de 55 ans et moins.

Des chiffres publiés par le Service National des Sauveteurs indiquent que: entre 1990 et 1992, au delà de 360 Québécois sont décédés lors d'accidents causés par l'eau. Les hommes âgés entre 18 et 34 ans et aussi les enfants de moins de quatre ans constituent les deux principaux groupes à risque.

C'est donc par le thème: «Soyez Aqua Bon» que les nombreux utilisateurs des plans d'eau du Québec sont conviés à faire preuve de prudence au cours de l'été.

Il ne faut pas négliger la surveillance des enfants près des piscines puisque la noyade est un phénomène silencieux et sournois. Contrairement à ce que pensent plusieurs personnes, un enfant en détresse qui lutte pour sa survie à la surface de l'eau, peut difficilement appeler à l'aide et encore moins lever les bras en signe de détresse. Chez un enfant de moins de 4 ans, la noyade peut survenir en moins de 20 secondes, alors, près de la piscine et même dans la baignoire: «Soyez Aqua Bon».

**Le 3 août prochain
Collecte de sang
à Plessisville**

par Normand Poulin
PLESSISVILLE —

Un don de sang, c'est un don de vie. C'est pour cette raison que les Chevaliers de Colomb conseil 2527 de Plessisville invitent la population de la région à la collecte de sang de la Croix-Rouge qui se déroulera le mercredi 3 août à la salle de l'organisme située au 1880 de la rue Savoie.

Les personnes peuvent s'y présenter de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. L'objectif est de 200 donneurs.



Dre Lyne Guérard MV

Petits animaux
Urgence 24 heures
Médecine & chirurgie
Toilettage & tonte
Garderie
Radiologie & dentisterie

(819) 362-8309

817 Av. Forand - Plessisville

Trois gains pour les Braves en fin de semaine

L'instructeur Steeve Turcotte dirige bien ses lanceurs!

par Emilie Pelletier
PLESSISVILLE

En effet, les parties qui se sont jouées cette semaine ont été un véritable succès pour les Braves puisqu'il n'y a eu aucune défaite.

Les Braves Bantam Vexco ont joué deux matchs samedi et dimanche dernier. Dimanche, le 24 juillet, le Vexco recevait les joueurs d'Asbestos. La deuxième manche fut un des points culmi-

nants de la partie puisqu'elle permettait aux Braves de prendre une avance de 4 points sur Asbestos. Le reste de la partie s'est déroulé plus calmement et les Braves l'ont finalement emporté par la marque de 8-6. Dominique Payeur et Frédéric Paris ont frappé la longue balle chacun dans ce dixième triomphe de la saison. L'instructeur, Steeve Turcotte était très fier de ses lanceurs, lui qui commande maintenant les lancers de ses artilleurs à partir de l'abri des joueurs. Le titre de lanceur gagnant va à Eric Vigneault.

La partie de samedi a été également fructueuse puisque les Braves, dans un duel axé sur l'offensive, ont dominé la formation de Coaticook par le pointage de 20 à 10. La partie a d'abord débuté avec une poussée de 6 points pour les Braves dès la première manche pour ensuite s'égaliser 9-9 jusqu'à la quatrième manche. Cependant,

les Braves ont repris le dessus en marquant 11 points lors des 2 dernières manches. Quelques joueurs ont eu un bon match avec plusieurs coups sûrs, dont Samuel Lemieux avec 4 coups sûrs en 5 présences au bâton, Eric Vigneault avec 3 en 4 et Mathieu Dubois avec 3 en 5. Le lanceur gagnant de la partie fut Dominic Payeur.

La prochaine partie locale se déroulera le dimanche 31 juillet, avec la visite de St-Charles à compter de midi.

PEE-WEE

Le Sports Gilles Tremblay a aussi connu du succès en remportant leurs 2 der-

nières parties. C'est avec un pointage de 8-5 que les Braves enlevaient la victoire contre les joueurs d'Acton Vale dimanche dernier. Les Braves ont pris l'avance, dominant leurs adversaires avec 5 points d'avance lors des deux premières manches avant qu'Acton Vale ne produise 4 points en troisième manche, mais ce ne fut pas suffisant pour battre les Braves qui ont ajouté un dernier point par la suite. Ils sont sortis vainqueurs de cette partie avec notamment une production de 11 coups sûrs. Deux joueurs se sont démarqués, soit David Tardif avec 3 coups sûrs en 4 présences au

marbre ainsi que 2 points produits et Guy Topping avec 2 coups sûrs en 3 présences et 1 point produit. Le lanceur gagnant du match était David Tardif.

Le mardi 19 juillet, les Braves ont affronté East Angus qu'ils ont presque blanchi par le pointage de 11-1. Le seul point du East Angus a été produit lors de la 3e manche. Même si la partie fut facile, les joueurs ont quand même fourni

un très bon effort. L'un d'entre eux, le lanceur gagnant, Eric Turcotte, a connu une très belle performance en accordant 3 coups sûrs et en effectuant 11 retraits au bâton. Patrick Boulé s'est également illustré avec ses 3 coups sûrs en autant de présences au marbre, de même que Jimmy Giguère et Jasmin Bellavance avec chacun 2 coups sûrs en 3 visites à la plaque.

Classement des Braves

	PJ	G	P	Rang
PEE-WEE				
Sports G. Tremblay	15	11	4	4e
BANTAM				
Vexco	16	10	6	5e



Tant du côté du Pee-Wee que du Bantam, les Braves de Plessisville ont connu un excellent week-end avec trois victoires en autant de rencontres.

Autodrome Drummond

Martin Roy

occupe le 9e rang du classement

par Normand Poulin

DRUMMONDVILLE—

Le coureur automobile Martin Roy de Laurierville occupe actuellement le 9e rang

au classement du Fonds de points Molson dans la classe Modifiés, à la suite du dernier programme de courses à l'Autodrome Drummond. Roy totalise 437 points, soit seulement

8 de moins que son plus proche rival Roger Ranger. Le Lauriervillois aura donc l'occasion de grimper dans le classement lors de la prochaine compétition, soit le Championnat Sports-

man du Québec qui se déroulera le samedi 13 août prochain puisque des épreuves de la classe Modifiés sont prévues au programme.

2e édition TOURNOI de GOLF Ouvert à tous!

organisé par le Comité des Loisirs de la Paroisse de Plessisville
Au Club de Golf de Plessisville

Vendredi le 5 août '94

Nombreux prix de participation - Prix de présence
Possibilité de jouer seulement un 9 trous
Le tout suivi d'un REPAS CHAUD au même endroit - Faites votre équipe!

Prix: Golf et souper	(consommation gratuite)	45\$
Souper seulement	(consommation gratuite)	15\$
Golf et souper pour membre		25\$



Pour s'inscrire: Bureau: 362-2712
Organisateur Denise 362-8163 - Organisateur Serge 362-6593



VILLE DE PLESSISVILLE

LE SERVICE DE LOISIR
VOUS OFFRE...

DIMANCHE EN DANSE

31 juillet - 13h30 avec «La Clé musicale»

Carrefour Culturel

BIBLIOTHEQUE

* Ateliers «Mets-toi en orbite»

Mardi 2 août - 19h00

* Atelier «Cerfs-volants»

Mercredi 3 août - 13h30

* Inscriptions: 362-6628

MINI-CONCERT

Carrefour Culturel - Mardi 2 août - 19h00

Cor, saxophone et piano

Avec Marie-France Nadeau,

Catherine Granger et Elise Giguère

La naissance d'un enfant chez vous ou dans votre entourage constitue un moment privilégié

FM 103 partage votre joie et pourrait faire de vous nouveaux parents des gagnants.

Les lundis, mardis, jeudis et vendredis entre 9h00 et midi, Serge Garneau donnera le nom de nouveaux parents, si ces derniers nous rappellent dans les 103 minutes qui suivent ils s'inscrivent pour le tirage du

mercredi d'un ensemble "nouveau départ" incluant 1 carton de boîtes de lait maternisé, 1 paquet de couches, des sucres, de la crème...
Un cadeau que toute nouvelle famille appréciera.

Une autre
promotion
gagnante
du FM 103



CARTES COMMERCIALES



ÉBÉNISTES

Ébénisterie
Normand Bélanger enr.
Fabrication de meubles sur mesure.
Résidentiel et commercial
Armoires de cuisine bois et mélamine
841 Av. des Chardonnerets
Plessisville, Qué. G6L 2Y2
Estimation gratuite
(819) 362-6110

(819) 362-7263 Noël Bourque
Rés.: 362-6640
La Fabrique du Meuble Enr.
Fabrication d'armoires de cuisine STRATIFIÉ
en mélamine et bois
* Meubles sur mesure
* Meubles commerciaux
* Vernissage - Peinture - Laque
ESTIMATION GRATUITE
3191, 8e rang Est, C.P. 182
Plessisville, Qué., G6L 2Y7

Ébénisterie
Victor Langlois Enr.
Fabrication d'armoires de cuisine
Bois et mélamine
Meubles commerciaux
1857 VAILLANCOURT
PLESSISVILLE
362-2120 (atelier) 362-8239 (résidence)

CONSTR.-RÉNOVATION

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
MAÇONNERIE PLESSIS PLUS
512, 11e rang, Plessisville
Pour pose de briques, pierres, cheminées, blocs,
crépi de solage, foyer en pierres ou briques
Réparations de tous genres
Murs de stucco en couleur
Prix plus que compétitif * Estimation gratuite
20 ans d'expérience
(819) 362-7697 Paget sans frais 1-553-9113

Rénovation résidentielle

JACQUES MARTINEAU ENR.

Service personnalisé
Tél.: 362-2985
2268 St-Calixte, Plessisville, G6L 1S5

PEINTRE
INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR
Estimation gratuite
Prix raisonnable
Conscience professionnelle
DENIS DUBOIS
362-6915

RÉPARATION APP. MÉN.

Réparation d'appareils domestiques de toutes marques
SPECIALITÉ: RÉFRIGÉRATION
SERVICE AUTORISÉ
SERVICE DE RÉPARATION DCL
RÉPARATION:
CUISSIÈRE
REFRIGÉRATEUR
LAVEUSE SÈCHEUSE
LAV-VAISSELLE
BROYEUR
MICRO ONDES
1331 ST-JEAN
PLESSISVILLE, QUE.
G6L 1E4
DENIS GUAY
(819) 362-6586

RÉFRIGÉRATION CHAREST ENR.

RÉPARATION - VENTE - SERVICE
819-362-7685
1923 Bélanger
PLESSISVILLE
Vente et installation
de thermo-pompe et produits **LENNOX**
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

ÉLECTRIC.-PLOMBIERS

Brassard Electric inc
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIENS
Specialité CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
MICHEL BRASSARD 362-2820
1876 AV. ST-ALFRED
Plessisville, Que.

Marius Marcoux Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique
229, Route 265, N.D. de Lourdes
385-4806
Estimation gratuite

ENTREPRENEURS:
PLOMBERIE • CHAUFFAGE
ÉLECTRICITÉ
Fernand Breton (1975) INC.
AIR CLIMATISÉ • FERBLANTERIE • POMPES À EAU
839, St-Louis
Plessisville (Qc)
G6L 2M2
Yvon Gingras, co-prop.
Claude Gosselin, co-prop.
Tél.: (819) 362-7388
(819) 362-3208
télécopieur: (819) 362-6442

Les Entreprises
Brindle
ELECTRIQUE enr.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Spécialiste en Rénovation & Chauffage Électrique
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
TÉL: (819) 362-3928
MARIO BRINDLE
1485 Des Marguerites
Plessisville (Qué.)

VENTE D'AUTOS

CHARLES BÉRUBÉ
Vendeur



2194 St-Calixte

DUBOIS FRÈRES
Liep
Pontiac Buick GMC
Plessisville
362-7377

THIBODEAU

81 NOTRE-DAME EST C.P. 571 VICTORIAVILLE (QC) G6P 8Y1



Gérard Brochu
conseiller

Bur.: (819) 758-6448
Rés.: (819) 357-1956
387 Notre-Dame Est
C.P. 978
Victoriaville, G6P 8Y1

SABLAGE - VERNISSAGE

PRIX COMPÉTITIF
SABLAGE & VERNISSAGE DE PLANCHERS
ESTIMATION GRATUITE



BOIS FRANC - BOIS MOU -
MARQUETTERIE - ETC...

VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL, FINI CRISTAL
VERNIS URÉTHANE INDUSTRIEL SANS ODEUR

LAVIGNE ET LÉVESQUE INC.
(819) 362-7726 - (819) 362-2957

SERVICE DE NETTOYAGE



Mario Cillis
NETTOYAGE
& ENTRETIEN
SERVICE APRÈS SINISTRE

Service de lavage
MC ENR

Div. 2618-2543 QUÉBEC INC.
2255, av. Vallée
Plessisville, Qué. G6L 2Y7
(819) 362-2305
(819) 758-0262

DÉCORATION

Centre de décoration

TAPIS PLESSIS INC.

Service de décoration à domicile
PLANCHERS BOIS FRANC
tapis, prélat, céramique
acc. salle de bain, draperie, store, couvre-lit, papier peint
Carré St-Louis, 1501 St-Louis, Plessisville
(819) 362-3301

Le Club Optimiste et les jeunes «Compétition 3 Étoiles»

PLESSISVILLE —
(RB)

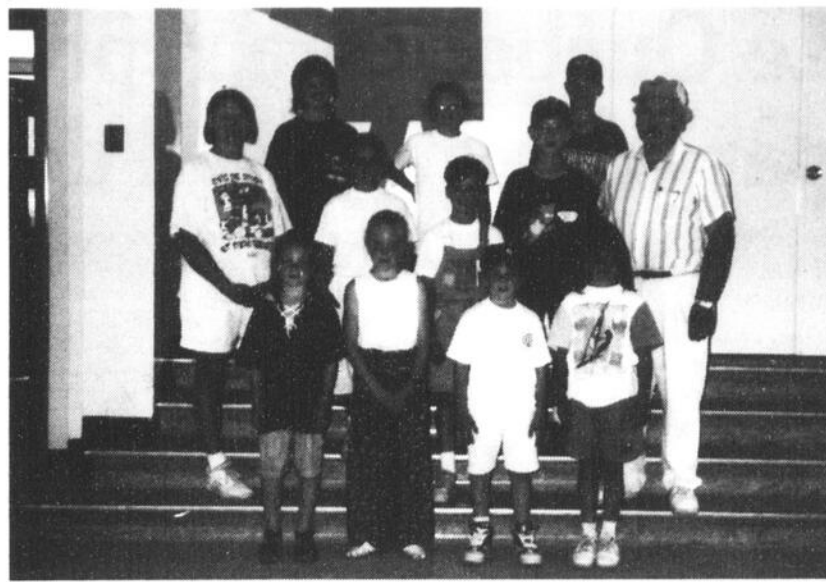
Chaque groupe de l'École Notre-Dame et de l'École Ste-Famille a participé au concours «Compétition 3 Étoiles», patronné par le Club Optimiste de Plessisville avec l'aide de leur professeur d'éducation physique, Sylvain Laganière à l'École Notre-Dame et Monique Germain à l'École Ste-Famille. Pour les élèves de l'École Notre-Dame, il s'agissait de compétitions qui se rapportaient à l'athlétisme tandis qu'à l'École Ste-Famille, on se basait sur des compétitions se rapportant au basket-ball. Le Club a remis un chandail à chaque gagnant.

Dans un tout autre ordre d'idées, les élèves de l'École Ste-Famille Marie-Andrée Chouinard, Hugo Olivier Paquette, Pierre-Luc Chouinard, Pascal



À l'École Notre-Dame, ce sont: Nathalie Côté, Samuel Dion, Bryan Nolin, Jasmin Vigneault, Mathieu Daigle, Pascal Pellerin, Sébastien Jutras, Véronique Bourque, Cindy Gagnon Boutin et Belinda Drolet qui ont reçu cet honneur. Le professeur Sylvain Laganière et le président du Club Optimiste de Plessisville Mario Hinse accompagnent ces jeunes.

Lavallière, Simon Lavigne Giroux, Émilie Boulanger, Jade Gosselin, Marie-Eve Gingras et Joanie Lemieux ont été félicités pour leur bon esprit sportif.



À l'École Ste-Famille, on procédait à la même remise mais toutefois, on se basait sur des compétitions se rapportant au basket-ball. Les élèves honorés sont: Marie-Christine Chouinard, Élie Maynard, Raphael Mauger, Marie-André Vaillancourt, Jade Gosselin, Olivier Paquette, Frédéric Bouchard, Johannine Bourque, Lydia Roy et Maxime Isabel. Monique Germain professeur en éducation physique et Aurèle Croteau directeur de l'école et membre Optimiste accompagnent ces jeunes.

Dans le cadre du programme «Pêche en ville» L'Association de Chasse et Pêche de St-Ferdinand ensemence 4 000 truites

par Renaud Binette
ST-FERDINAND —

«C'est dans le but de créer des activités de pêche que nous effectuons depuis trois ans des ensemencements de truites arc-en-ciel dans le lac William» affirmait Paul-Émile St-Hilaire directeur à l'Association Chasse et Pêche de St-Ferdinand.

C'est aussi une grosse année pour l'Association puisque c'est rien de moins que 12 000 truites qui seront ainsi ensemencées dans le lac et le

tout se fait en trois étapes durant lesquelles 4 000 truites seront jetées à l'eau. L'an dernier 3 200 truites avaient été ensemencées et 3 600 l'année d'avant.

Un premier ensemencement a eu lieu en juin dernier et ce dimanche 17 juillet, c'est encore une fois 4 000 truites d'au moins 10 pouces qui ont pris le large. C'est donc dire qu'il y a eu de la truite au menu chez plusieurs vacanciers durant les Fêtes du Lac.

M. Paul-Émile St-Hilaire tient justement à préciser que ces ensemencements n'ont rien à voir avec l'organisation des Fêtes du Lac William, «ça coïncide c'est tout, nous nous voulons permettre aux gens de faire de la pêche en ville, c'est tout».

«C'est vrai que certaines truites partent vers les autres affluents du lac mais on sait aussi que certaines demeurent puisqu'on a vu des pêcheurs prendre des truites de l'an passé ce printemps».

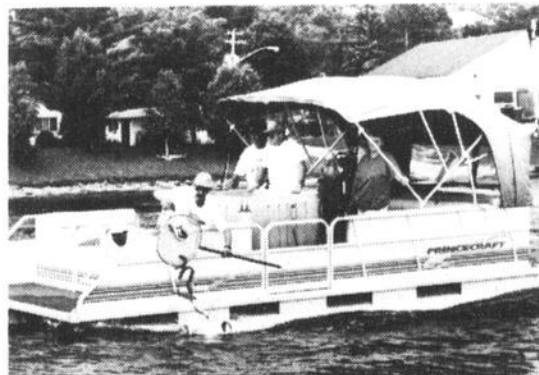
Avec une aide financière provenant du Ministère de l'Environnement, l'Association de Chasse et Pêche de St-Ferdinand a acheté un total de 12 000 truites arc-en-ciel provenant de la pisciculture du Lac William pour faire ces ensemencements.

L'A.C.P. de St-Ferdinand participe aussi, avec la complicité de

la Fondation de la Faune à l'étude de faisabilité, l'étude d'aménagement de frayère dans les affluents du Lac William et l'étude d'aménagement de la rivière Bécancour entre le lac à la Truite et le lac William, lesquelles sont présentement en cours et se poursuivent jusqu'au 15 août.



Les gens de l'Association Chasse et Pêche de St-Ferdinand ont fait plaisir à de nombreux amateurs de pêche en laissant ces truites arc-en-ciel de dix pouces à l'eau. Elles viennent de la pisciculture du Lac William.



Les truites étaient ensemencées ici et là près des berges. Plus de 4 000 truites arc-en-ciel ont ainsi été jetées à l'eau du lac William.

La Feuille d'Érable, mardi, 26 juillet 1994 Page 19

DIVERS

Centre d'Électronique Baril SERVICE SEULEMENT

Réparation TV Quasar, Panasonic, etc...,
vidéos, fours micro-ondes, stéréos
Vérification et installation d'antennes

Ouvert de 9h à 17h du lundi au vendredi

Pour rendez-vous

362-2888

335, Rte 116, Plessisville



Pâtisserie GOURMET

Pâtisserie française enr.
Gâteaux d'anniversaire, variété de gâteaux,
tartes, pâtes: poulet, saumon, mexicain, etc...
Fine charcuterie et fromage
Service de traiteur (buffets froids)
et bien d'autres choses pour vous gâter!

Mario et Jean-Pierre Poirier, props.

Tél.: (819) 362-8906

1717, St-Calixte

Plessisville, Qué.,

G6L 1R2

(Centre commercial FA-RO)



Sablage et vernissage
de planchers

ANDRÉ

BERNARD

ENR.

- Vernis uréthane industriel
- Teinture à plancher
- Pose de bois franc

ESTIMATION
GRATUITE

Ma devise: du travail
et des produits de qualité

Vernis industriel sans odeur avec catalyseur

Tél.: (819) 362-3984

SOYEZ AQUA BON.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT SEUL.

UN MESSAGE DU :

SERVICE
NATIONAL DES
SAUVETEURS

EN COLLABORATION AVEC :



Agriculture et alimentation

Concours des jeunes agriculteurs d'élite du Canada

Le Québec sera représenté par la Ferme Legil de Princeville

par Normand Poulin

PRINCEVILLE—

Marie et Gilles St-



Gilles et Marie St-Pierre, propriétaires de la Ferme Legil de Princeville, posent fièrement avec leur banderole soulignant leur victoire au concours provincial. Leur entreprise représentera maintenant le Québec au concours national en novembre prochain à Regina.

Pierre, propriétaires de la Ferme Legil de Princeville, représenteront le Québec au

Concours national des jeunes agriculteurs d'élite du Canada qui se déroulera du 26 novembre au 2 décembre prochain à Regina en Saskatchewan.

Ce jeune couple de producteurs laitiers ont obtenu ce droit puisqu'ils ont été couronnés grands gagnants de la section Québec du concours qui s'est tenu récemment à Trois-Rivières.

La Ferme Legil a damé le pion aux trois autres finalistes, les fermes Blanchette de St-Pierre-les-Becquets, Champy de Upton et Isabelle de Côteau-du-Lac pour remporter les grands honneurs.

"En arrivant à Trois-Rivières, j'ai dit à un juge que nous étions ici pour gagner!", d'affirmer Marie St-Pierre en riant. Son conjoint Gilles affichait également un large sourire. "Quand tu travailles pour arriver premier et que l'objectif est atteint, tu n'as pas d'autre choix que d'être satisfait".

Chaque producteur agricole inscrit au concours devait soumettre au préalable un dossier complet au jury selon divers critères dont l'évolution de l'entreprise, la production des récoltes et l'élevage du bétail, les pratiques de conservation du sol, de l'eau et de l'énergie, les pratiques de la finance et de la gestion et l'apport à la communauté. De plus, lors du banquet, les quatre finalistes devaient présenter un diaporama sur les activités de leur entreprise.

Selon M. St-Pierre, la compétition était très féroce. "Les quatre ne désiraient qu'une chose: gagner. D'ailleurs, un des finalistes était tellement convaincu de remporter la première place qu'il était extrêmement déçu lors du dévoilement du grand gagnant".

Pour le producteur agricole de Princeville, deux points majeurs ont probablement été des facteurs déterminants dans ce triomphe dont l'évolution phénoménale de son

entreprise. "Depuis que nous avons acquis la ferme le 1er juin 1977, notre production est passée de 586 000 à 2 500 000 livres de lait par année. De plus, la présence de notre abri à compost, qui avait été une première au Québec en 1991, a sûrement joué en notre faveur".

Bien qu'heureux d'avoir gagné, le couple St-Pierre retire une très belle expérience de leur simple participation à ce prestigieux concours. "Une telle compétition nous motive et nous donne le goût de continuer. Cela a également permis de nous sensibiliser davantage à l'environnement et de partager et d'échanger des idées avec les trois autres finalistes", de raconter Gilles St-Pierre.

Cette victoire, Marie et Gilles St-Pierre tiennent également à la partager avec Denis Rémillard, agronome et "jeune" retraité du bureau du MAPAQ de Plessisville et Louis Bergeron du bureau de Victoriaville. "Nous

tenons à les remercier car ce sont eux qui nous ont aidé à monter notre dossier pour le concours".

Pour ce qui est du concours national, le couple de Princeville ne vise rien de moins que la première place. "Les 10 provinces sont représentées par 8 producteurs et 3 d'entre eux sont déclarés vainqueurs. Nous voulons faire partie de ce groupe", de mentionner Marie St-Pierre qui a ajouté que le dernier couple québécois à avoir terminé

parmi les trois premiers fut Francine et Claude Corbeil de Ste-Rosalie.

Avec un troupeau de plus de 250 vaches laitières, la Ferme Legil de Princeville emploie quatre personnes à temps plein. De plus, quatre des cinq enfants du couple Marie et Gilles St-Pierre, Mélanie (17 ans), Joé (15 ans), Louane (13 ans) et Cybele (8 ans) donnent un coup de pouce à leurs parents. Seule la petite Noémi (2 ans) attend son tour...

Pour tout savoir sur les activités agricoles dans notre région, consultez la rubrique Agro-Revue



Agro-Revue

4 AOÛT - JOURNÉE D'INFORMATION

Journée d'information tenue par le MAPAQ de Plessisville, chez Clément Guimond, Lyster, Ferme Lamontagne & Frères, Ferme Rocladet Inc. et ferme Miroc Enr. de Plessisville. **SUJETS TARITÉS:** no 3 maïs, no 3 orge, roulage de l'orge et presse à grosses balles carrées. Inf: MAPAQ 362-7336.

8 AU 14 AOÛT

Exposition de Victoriaville.

17 AU 28 AOÛT

Expo Québec.

21 AOÛT

Jugement Ayrshire à Expo Québec.

31 AOÛT - VOYAGE ORGANISÉ

Voyage organisé conjointement par les Sociétés d'Agriculture de Mégantic Nord, Drummondville, Yamaska et Bécancour, dans les régions de Joliette et St-Boniface (Shawinigan), pour la visite d'une Banque de Travail et d'une Coopérative d'utilisation de machinerie agricole. Information et réservation, contactez le MAPAQ à Plessisville, 362-7336. Premier arrivé, premier servi.

31 AOÛT - VISITE D'UN CUMA

1e visite d'un CUMA (Coopéra-

tive d'utilisation de machinerie) dans la région de Berthierville. 2e Banque de travail Saint-Boniface de Shawinigan, organisé par les Sociétés d'Agriculture de Mégantic, Drummond, Yamaska et Le Groupe de Relève Agricole de Nicolet-Est. 1e autobus: Départ du Woolco de Drummond. 2e autobus: départ de Daveluyville, sortie 220 de l'autoroute 20 au restaurant La Québécoise.

9 SEPTEMBRE

6e semaine québécoise de la conservation des ressources à la ferme expérimentale d'Agriculture et Agro-alimentaire Canada, à l'Acadie. Cet événement est organisé par la Table de Concertation sur la conservation des ressources. On y retrouve des représentants de l'Union des Producteurs agricoles, du MAPAQ, de la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'environnement de l'Université McGill, de la Faculté des sciences de l'agriculture et de l'alimentation de l'Université Laval et de l'Ordre des Agronomes du Québec.

9 ET 10 SEPTEMBRE - VOYAGE ORGANISÉ

par les Éleveurs Progressifs dans la région de Charlevoix. Inf: Yvon Lavoie 362-7555, Donald Daigle 428-3675, Gaétan Brunelle 364-5719.



Vaches vedettes

Cette chronique est rendue possible avec la collaboration du personnel du PATLQ. Normes exigées pour publication:

50 kg pour les Holstein, 40 kg pour les Ayrshire.

Lactation terminée avec un MCR supérieur de 550 (lait-grasprotéines)

Date du vêlage	Âge au vêlage Ans-Mois	Nom de la vache	Race	Class.	Lait Kg.	Date	Nom du propriétaire
94-05-06	3 - 7	Bergelain Cary Process (521 0381)	HO	B	50,2 2e test	94-06-23	Alain et Bernard Couture Lyster Ferme Bergelain Enr.
94-04-07	4 - 8	Claustar Flash Elemonie (478 5216)	HO	B	52,5 2e test	94-06-07	Claude Trottier Princeville
LACTATION TERMINÉE							
Date du vêlage	Âge au vêlage	Nom de la vache	Race	Class.	M.C.R.	Date fin lactation	Nom du propriétaire
93-04-23	4 - 5	Micha Mozart Xiette Al	AY	B	561	94-04-15	Ferme Micha Inc. Laurierville
93-04-27	4 - 3	Racanby Suzanna Hugo	HO	B	712	94-05-30	Normand et Louise Raby Lyster
93-04-18	3 - 4	Aules Brentille Mark	HO		732	94-04-08	Maurice et Jules Fillion Lyster

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR VOTRE DISTRIBUTEUR PURINA



MEUNERIE PLESSIS INC.

2042 St-Laurent, Plessisville

Tél.: 362-3907

GILLES BOUTIN & FILS

UNE VACHE BIEN ALIMENTÉE PRODUIT MIEUX
FÉLICITATIONS AUX PROPRIÉTAIRES DE CES VACHES

Pêche en ville à Laurierville et Plessisville Près de 1 500 truites ont trouvé preneurs...et ça continue!

par **Normand Poulin**
PLESSISVILLE—

Les amateurs de pêche de la région ne se sont pas fait prier

pour participer en grand nombre à l'activité Pêche en ville qui s'est déroulée dernièrement dans les municipalités de Plessisville et de Laurierville.

Tout d'abord à Plessisville, plusieurs dizaines d'amants de la nature ont "taquiné" les quelque 2 700 truites qui avaient été ensemencées dans la ri-

vière Bourbon. Dans la semaine du 21 au 27 juin, l'Association de chasse et pêche de Plessisville a comptabilisé 1 076 prises pour 450 jours-pêche,

soit 963 truites mouchetées et 113 truites arc-en-ciel variant entre 6 et 12 pouces.

Du côté de la rivière Noire à Laurierville, 275 truites mouche-

tées et 31 truites arc-en-ciel pour 75 jours-pêche ont été capturées sur les 1 200 truites à 1 500 truites ensemencées à cet endroit.

Selon les membres de l'Association, les truites de la Bourbon semblent avoir pris les rapides en remontant la rivière, alors qu'à Laurierville, celles-ci se concentrent dans une portion de la rivière située entre le barrage et le secteur Kelly.

"Si on considère que 60% des pêcheurs ont été contrôlés, on peut dire que ce fut un succès", d'affirmer le représentant de l'Association de chasse et pêche de Plessisville, Raymond Bellavance.

IMPORTANCE DE L'ENREGISTREMENT

Toutefois, si l'Association veut poursuivre ses activités d'ensemencement et d'aménagement dans les rivières situées sur le

territoire de la MRC d'Erable, l'organisme doit avoir en main plusieurs outils dont un retour d'information de la part des pêcheurs relativement sur le nombre de prises et le cours d'eau dans lequel les truites ont été capturées. Les dirigeants de l'Association estiment que si les données ne sont pas connues, ni enregistrées, les efforts d'ensemencement et d'aménagement devront alors être dirigés ailleurs. Les pêcheurs de la région sont donc appelés à collaborer.

En terminant, l'Association de chasse et pêche tient à remercier le service des loisirs de la Ville de Plessisville, les municipalités de Laurierville et Ste-Julie, les propriétaires riverains à Laurierville, le service Environnement Faune et le comité biologie sous la direction de Raymond Henri pour leur participation à cette activité Pêche en ville.

Expo agricole de Victoriaville Le MAPAQ y sera!

VICTORIAVILLE—

C'est sous le thème "Acheter des produits de chez nous, un choix rentable pour tout le monde" que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec participe à l'exposition régionale agricole de Victoriaville qui se déroulera

du 8 au 14 août.

L'achat de produits bioalimentaires québécois génère des ventes de 18 milliards \$ chaque année. Quelque 350 000 emplois dépendent du secteur bioalimentaire québécois, soit 1 emploi sur 8 au Québec. Les consommateurs et consommatrices sont

donc assurés de la qualité des produits qui leur sont offerts. C'est pourquoi, par sa participation à l'exposition régionale, le MAPAQ vise à sensibiliser la population à l'importance de se procurer des produits bioalimentaires québécois.

Les entreprises, qui font une première transformation des produits en région, peuvent bénéficier d'une aide financière du MAPAQ. Par cette mesure, le ministère veut contribuer à créer des emplois en région et répondre ainsi aux besoins du public consommateur à la re-

cherche de produits de spécialité typiquement régionaux. Ce sujet est exploité dans le stand du ministère.

Le public visiteur est donc invité à venir rencontrer les animateurs et animatrices afin de se familiariser davantage avec le secteur bioalimentaire provincial et régional et à participer à un nouveau jeu, le "tic, tac, toc", pour tester leurs connaissances et courir la chance de gagner un des nombreux prix offerts par le ministère en collaboration avec ses partenaires.

Vive la piastre dévaluée!

NICOLET—

C'est fou comme les Américains ont l'oeil sur le Canada depuis quelques temps! Ils sont même des centaines de milliers à nous visiter présentement et si vous êtes un tant soit peu observateur, vous verrez qu'ils ont presque tous le sourire fendu jusqu'aux oreilles.

C'est que, voyez-vous, le dollar américain vaut beaucoup plus que le nôtre et par conséquent, ils en ont plus pour leur argent. Un bon repas dans nos restaurants leur coûte une bagatelle et ils peuvent se permettre de demeurer plus longtemps chez nous, fréquenter nos hôtels, nos salles de spectacle et les attractions qu'on veut bien leur offrir. Par ailleurs, compte tenu de cette dévaluation du dollar canadien, nous ne sommes pas assez idiots pour traverser la frontière cet été. Nous allons donc visiter notre province et les plus audacieux prendront peut-être la route des Maritimes. Mais il est bien évident que les États sont à proscrire pour le moment.

Quant à notre porc, nos meubles et l'ensemble de nos produits et services, ils n'ont jamais été aussi "alléchants" pour les Américains. En fait, si ce n'était des taxes

trop élevées sur l'essence et les autres produits, je crois que nous devrions fermer les frontières pour empêcher que les touristes américains nous envahissent systématiquement.

Il est à se demander pourquoi craignons-nous tant la dévaluation de notre dollar. Certains économistes vous diront que cette situation est pé-

rilleuse compte tenu que le dollar canadien est alors moins intéressant pour les investisseurs étrangers; ceux-là même qui possèdent une bonne partie de notre dette et qui pourraient facilement troquer notre argent pour celle des Américains, si la situation se corsait. Il y a aussi les produits étrangers, autos, fruits, etc. qui sont

beaucoup plus dispendieux que lorsque le dollar canadien est fort.

Tout compte fait, si on évalue les aspects positifs et négatifs de la faiblesse de notre dollar, on peut s'interroger sérieusement sur la pertinence de redresser notre huard.

Jean-Pierre Bélisle
Fédération UPA de Nicolet

Lors de pannes d'électricité Attention à la conservation des aliments!

QUEBEC—

L'été entraîne souvent des pannes d'électricité, occasionnées par des orages, des inondations, des tornades, etc. Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) met en garde la population contre les risques liés à la conservation des aliments affectés par l'interruption du courant.

Le ministère invite les consommateurs et consommatrices à prendre en considération les conseils suivants en cas de pannes d'électricité:

- Vérifiez d'abord si vos appareils de réfrigération fonctionnent ou s'il y a des signes évidents d'arrêt prolongé. Des odeurs nauséabondes ou la présence d'eau dans la partie inférieure de vos appareils en sont

des indices. Dans le cas d'arrêt prolongé, évitez d'ouvrir la porte de vos appareils afin de conserver la température froide le plus longtemps possible.

- Si vos appareils ne fonctionnent pas ou s'il y a des signes de décongélation importante, détruisez tous les produits périssables si leur température a excédé 4 degrés Celsius pendant plus de deux heures. Ceux-ci peuvent représenter un risque pour la santé lorsque consommés.

- Si une panne s'est produite en votre absence et que vos appareils de réfrigération fonctionnent normalement à votre arrivée, vérifiez la qualité des aliments périssables (produits laitiers, viandes, poissons, oeufs, etc.). Jetez tous ceux qui présentent des signes de détérioration tels que moisissures et mauvaises odeurs.

- Les aliments partiellement décongelés (présence de givre sur la surface des emballages) peuvent être remis au congélateur.

- Cuisez immédiatement les aliments congelés qui sont totalement décongelés si leur température est inférieure à 4 degrés Celsius.

De plus, afin d'assurer la qualité des aliments offerts à la population, les inspecteurs et inspectrices du MAPAQ visitent les entreprises du secteur bioalimentaire touchées par ces interruptions de courant pour leur prodiguer des conseils précis et intervenir au besoin.

Pour plus d'information sur le sujet, composez sans frais le 1 800-463-5023 ou téléphonez au bureau régional de l'inspection des aliments à Victoriaville au 758-1591.

Nouvelle série en main

Belarus 5180-4 Cab démo.
85 hp-PTO, 18 vitesses avant -
4 reculons 18.4x34, 11.2x20,
chauffe-moteur, 1 sortie
d'huile, préparation, livraison.
Autres accessoires en sus.
Régulier: \$27,200.



Spécial
\$25,995.



BELARUS

SPÉCIAL PIÈCES

- Bat. 12 volts 470 A. Rég: \$90.00. Spécial: \$ 45.00
- Gear Box réducteur pour faneur. Rég: \$520. Spécial: \$244.00

BONS USAGÉS EN MAIN

- Inter 624 dsl. Tel que reçu: \$2,500.00
- 4 Belarus FWD Ideal pour le bois. A partir de \$4,995.00
- Rotative Deutz 10'6" \$8,500.00
- Presse NH 315 + lance-balles \$6,500.00

* Sujet à changement sans préavis



Garage Alfred Charest inc.

Vente et réparation de machineries agricoles
413 Béland, Laurierville, 819-365-4844
Fax: 819-365-4877



Les petites annonces



DIVERS À VENDRE

Spécial sur portes d'acier. Quinc. Conrad Desjardins, 950 St-Louis. 362-3296. (29-03-JNO)

Achat de vieux fer et de vieilles autos pour la ferraille (scrap). Marcel Brisson 362-7134. (26-07-P)

4 pneus été d'été Good Year neufs, 235 75R15. 4 pneus hiver Good Year presque neufs 235 75R15. 453-2933 demander Marcel ou Suzie après 18h30. (26-07-P)

Bois de chauffage, 16 pouces, bois franc. 362-6013 ou 362-2192. (26-07-P)

Machine à nettoyer les systèmes de refroidissement automobile. Mécanisme de cylindre pour boîte de camion pompeur ou pour trailer. 2 gros tétraux pour camion. 1 bassin à laver pour les pièces. 362-6991 après 18h. (09-08-P)

Trailer fermé 4x6. 362-3726. (19-07-JNO)

Baisse de prix sur 60% de nos produits, pas de fermeture! Aspenite 1/4: 6.97, 7/16: 9.97, plywood 3/8: 10.77, 1/2: 13.87, 2x4x8: 1.57, 12: 2.97, 2x6x8: 2.37, 12: 4.77, 2x8x12: 5.97, 2x10x12: 9.17, 16: 11.87, bardeaux d'asphalte 20 ans: 4.97, bloc ciment 8x8x16: .77, bordure: 2.77, dalle patio: .97, mini talus: .77, pavé uni: .22 ch, clapboard masonite: .29 pi, vinyle: 40 pi, traité 1x6x6: 1.07, 4x4x8: 5.27, 2x2x42: .27, porte acier: 39.97, tuile marbre: 1.47. Matériaux Bernières 836-3636. (26-07-C)

AUBAINE. Cmpoirs à viande fermé. Excellente condition. Un de 8 pds et un de 12 pds. 357-9344. (26-07-P)

4 pneus Goodyear Eagle ST P205 70R14 en bon état. Bas kilométrage. 200\$. 362-8996. (26-07-P)

Un morceau de bois neuf 6x10x30' de long en épinette. 385-4370 le soir. (19-07-P)

Air climatisé Hout point 6000 BTU 9 4 ou 5 fois. **VENDU** (26-07-P)

Annexe complet \$50.00. Vélo 10 vitesses, parfaite condition \$40. Fauteuil roulant semi léger, a servi 5 mois. A moitié prix. 2 lits 39" avec bureaux \$40. chaque ensemble. 362-7846. (26-07-P)

Achat de vieux fer et de vieilles autos pour la ferraille (scrap). Marcel Brisson 362-7134. (30-08-P)

ANIMAUX À VENDRE

VACHES LAITIÈRES ACHAT et VENTE de taures et vaches à lait. 418-428-3826. (25-10-94-C)

Elevage canin 12 races. Très beaux revenus \$\$\$ Je rachète les chiots. Pour plus d'informations, M. Bergeron 418-453-2534. (09-08-P)

MEUBLES À VENDRE

VENTE DE MEUBLES USAGÉS à La Maison du Meuble, 2449 St-Germain, Plessisville: réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, cuisinières, etc. Mobilier de cuisine, de salon, de chambre, etc. Pour information ou

rendez-vous: A. Marcoux, 362-8629 ou 362-9250. (26-07-P)

Mobilier de cuisine comprenant table et 4 chaises plus vaisselier de style rustique. 362-6991 après 18h. (09-08-P)

Réfrigérateur avec congélateur combiné. Cuisinière. Le tout de couleur or. 364-3777. (09-08-P)

Lit double 60" très propre. Poêle. Sècheuse. Réservoir à eau chaude à gaz propane. Aussi poêle pour camping. Le tout en parfaite condition. 362-7182. (26-07-P)

MAISONS À VENDRE

A VENDRE OU À LOUER: Maison de campagne (bungalow), 7e rang, Ste-Sophie. 362-6666 ou 752-5721. (07-06-JNO)

Maison mobile 14x60 avec remise 12x20, coin de rue, cour asphaltée, luminaires, rideaux inclus, refait à neuf. Princeville. 364-7669. Bonne affaire. (09-08-P)

A Plessisville. A vendre ou à louer. Maison 5 1/2 pièces, 2 salles de bain, piscine, près du centre d'achat et parc pour enfants à l'arrière. 364-3777. (09-08-P)

Laurierville. Maison 24x40 située en campagne, près de la rivière Bécancour, 3 ch. à c., sous-sol demi fini, avec garage 18x26 et grand terrain 100x190. A voir. 365-4808. (06-09-P)

CHALET À VENDRE

Chalet à vendre meublé, terrain entouré d'arbres. Au bord du lac, camping Lac Georges Val-Alain. 1-418-834-0537. (02-08-P)

BATEAUX À VENDRE

Bateau Sunray 1990 Strike 1 avec moteur Mercury 60hp, toile rapide, 2 réservoirs, 2 hélices. Condition A-1. 428-9479. (02-08-P)

COMMERCES À VENDRE

Dépanneur situé à Laurierville au centre du village. Très bon achalandage, résidence à même le dépanneur. Dépanneur G.M. Beaudoin, 414 Bédard, Laurierville, 365-4427. (02-08-P)

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 pièces, conciergerie, moderne, très propre, entrée laveuse et lave-vaisselle, vacuum central, tapis, intercom, stationnement. \$295. par mois. Aussi 5 1/2 pièces \$345. par mois 3 1/2 pièces \$270. 362-9260. (01-05-JNO)

LIBRES IMMÉDIATEMENT. 4 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, meublés ou non. Idéal pour personne seule, personne âgée ou jeune couple aimant la tranquillité. S'adresser à 362-8488 ou si aucune réponse, contactez le 752-6644. (Service 24 heures). (26-07-P)

Logement 3 1/2, centre ville, 1578 St-Edouard, semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, usage laveuse sècheuse, \$340.00, libre immédiatement. 362-3224 ou 362-6526. (12-04-JNO)

5 1/2 pièces, spacieux, moderne, porte patio. Libre 1er juillet. 362-7570. (21-06-JNO)

Grand 7 pièces avec 2 salles de bain, chambre de lavage, grande salle, porte patio, stationnement 2 autos et remise. Aussi 5 1/2 pièces. 362-5054 ou 362-2003. (05-07-JNO)

3 1/2 pièces, centre ville, stationnement, peinture neuve, entrée laveuse sècheuse, \$260./mois. 362-3224, 362-6526, 428-9659. Libre immédiatement. (19-07-JNO)

Logement 3 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, remise, stationnement, propre, paisible. Au 2077 St-Laurent. Libre immédiatement. 362-7957 (le soir). (26-07-P)

Grand 3 1/2 pièces, situé au 1585 Painchaud. Frais peints. 1 mois gratuit. Entrée laveuse sècheuse. Espaces de rangement et stationnement. 362-8248. (02-08-P)

4 1/2 pièces avec cave. Dans un bas. Très propre. Libre 1er août. 752-5359 ou 362-8170. (26-07-P)

4 1/2 pièces situé au 1677 Ste-Thérèse. Libre immédiatement. 362-3501. (26-07-P)

5 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, remis à neuf, grand stationnement. Libre immédiatement. 362-6738. (02-08-P)

LOGEMENTS À SOUS-LOUER

4 1/2 pièces, avec cave et garage, chauffage bois/électricité, secteur tranquille, avec espace extérieur, libre 30 juillet. 245\$/mois. 362-3813 ou 362-9319 Nancy ou Willie. (26-07-P)

1 MOIS GRATUIT. 3 1/2 pièces, 1250 St-Louis. Tél. travail 362-6321. (26-07-P)

APPARTEMENTS À LOUER

2 1/2, 3 1/2 pièces meublés, chauffés, éclairés. 362-7245 le jour ou 362-7235 le soir. (25-01-JNO)

2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Aussi 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, au 1840 St-Edouard. 364-2902 ou 362-2107. (15-02-JNO)

3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés si désirés, centre ville, stationnement privé. 362-8660 ou 362-2264. (24-05-JNO)

Appartements au centre ville et aussi Parc Industriel, chauffés, meublés si désiré, service laveuse sècheuse, stationnement avec prise courant, murs insonorisés, rénovés, frais peints, stores verticaux inclus. Aussi 1 1/2 meublé, tout compris. 362-7230. (26-07-P)

Grand 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, planchers de bois franc, bien éclairé, stationnement pour deux autos, au 2e étage, situé au 1686 St-Jean. Après 16h demander Sylvain. 362-8396. (26-07-P)

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer au sous-sol de la Société des Alcools. \$125.00 par mois tout compris. Libre immédiatement. Aussi 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, \$190.00/mois. 364-5875 ou 364-5077. (26-07-P)

Chambre à louer meublée, chauffée, éclairée, stationnement. 362-3430. (26-07-P)

MAISONS À LOUER

Maison de campagne à Notre-Dame de Lourdes, rénovée à neuf, libre immédiatement. 362-3430. (26-07-P)

DIVERS À LOUER

Local commercial à louer. Environ 1800 p.c. Idéal pour entrepôt, garage ou petite entreprise. 362-3360. (03-05-JNO)

RECHERCHE

Recherche femme pour garder des enfants chez moi du lundi au vendredi, devra se voyager. 362-8474 après 17h. (02-08-P)

DIVERS

Si vous voulez rejoindre d'autres régions que celles desservies par notre journal, nous vous offrons ce service. Communiquez avec La Feuille d'Érable, 1717 St-Calixte, bureau 5, Plessisville, 362-7049. (JNO)

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. F.G. (28-06-P)

Vente - Echange - Achat: Super Nintendo, cassettes, cartes sportives, bandes dessinées. 1671 St-Calixte, Plessisville. 362-6010. (09-08-P)

Remerciements à Ste-Claire pour faveur obtenue. C.D. (26-07-P)

Remerciements à la Vierge Marie avec promesse de publier. J.D. (26-07-P)

Jeune homme recherche filles 16 à 23 ans ayant goût d'aventure pour tenir l'été en beauté. Ecrire: Adam, 2125 Des Érables, Plessisville, G6L 2E9. (09-08-P)

Merci mon Dieu pour faveur obtenue avec promesse de publier. A.M. (26-07-P)

BELLES FEMMES (filles) Asiatiques, Orientales, Africaines, mûlâtres, recherchent amitié, amour avec de gentils Québécois. Ecrire: Kim LEE enr. B.P. 59, St-Sauveur, J0R 1R0 (photo couleurs). (16-08-P)

Remerciements à la Vierge Marie avec promesse de publier. G.D. (26-07-P)

OFFRE DE SERVICES

Canada et Québec: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594 ext. 6. (06-08-P)

POUR VOS RENOVATIONS peinture, tirage de joints, tapisserie, nouvelles divisions, plafonds suspendus, pose et réparation de stores. Prix avantageux. André 362-7134. (09-08-P)

OFFRES D'EMPLOI

CHOCOLAT \$\$\$- Vends du chocolat québécois avec coupons-rabais. Promotion SUPER COOL pour les 1000 premiers clients. ATTENTION! nouveaux produits. Livraison ultra rapide. Région Montréal 514-277-0083 Extérieur: 1-800-28DE-LUX, attention: depuis 12 ans qualité de luxe, souvenit limité, jamais égalé. (02-08-P)

Avez-vous l'ambition de devenir votre propre patron. Cie internationale offre l'opportunité de distribution exclusive pour votre région. Poss. revenus 700\$ à 1500\$/sem. Investissement. 25 ans et plus. Inf.: 1-800-667-1847. (26-07-P)

POURQUOI PAS VOUS??? Cie canadienne établie depuis 20 ans a postes disponibles dans votre région, temps plein ou partiel, 200\$, 390\$, 900\$ ET PLUS/semaine, 25 ans et plus, aucune expérience requise, donnons formation, investissement. (514) 449-4011 ou 1-800-561-1518. (09-08-P)

Recherchons couturières à domicile avec expérience sur overlock. Notre usine est située à environ 30 km des ponts, sortie 271 de l'autoroute 20. Travail à l'année, nous faisons la livraison. Contactez Jeannine 418-728-2416 ou 1-800-463-1017. (02-08-C)

AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR

Nous avons 6 dépositaires pour les **ANNONCES CLASSÉES**

Celles-ci devront être reçues à ces 6 endroits avant le jeudi midi qui précède la parution

Tabagie de l'Érable 1244 St-Calixte, Plessisville 362-7866	Alimentation Bernierville 564 Principale, Bernierville 428-3755
Chez Ti-Mousse Enr. 1609 St-Nazaire, Plessisville 362-6269	Coop Laurierville 156 Grenier, Laurierville 365-4811

Dépanneur Jocelyne
289, Rte 265, Notre-Dame de Lourdes 385-4236

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Les Petites Annonces

DEMANDE POUR UNE ANNONCE CLASSÉE

- 1 semaine: \$4.25 + taxes (\$4.85)
- 2 semaines: \$8.50 + taxes (\$9.69)
- 3 semaines: \$12.75 + taxes (\$14.53)
- 4 semaines: \$17.00 + taxes (\$19.37)

Ce tarif est pour 20 mots ou moins

Plus de 20 mots, 0.05\$ par mot additionnel

Toute annonce classée doit être payée avant publication
AUCUN REMBOURSEMENT après parution
Les annonces classées devront être annulées, renouvelées et nouvelles avant le **JEUDI MIDI AU PLUS TARD** pour la parution du mardi suivant.

NOMBRE DE SEMAINES..... MONTANT.....

☐ CHEQUE ☐ MANDAT POSTE ☐ COMPTANT

Retournez le tout par le retour du courrier à:
LA FEUILLE D'ÉRABLE,
C.P. 160, PLESSISVILLE, G6L 2Y7

La Capitale
VICTORIAVILLE INC. COURTIER IND.
Raymond Rouillier
758-5258 • 362-7102

Je vous souhaite de très bonnes vacances!

Je demeure disponible pour tous vos besoins immobiliers

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Nouveaux arrivants à Plessisville Le Comité accueille deux familles en juin

PLESSISVILLE— Des membres du Comité des nouveaux arrivants ont rendu visite en juin à deux familles pour leur souhaiter la bienvenue à Plessisville. Il s'agit de Françoise et Jean-Lévis Houle d'Halifax-Sud et de Jeannette Couture-Gourde de Laurier-ville. On peut rejoindre le comité en téléphonant à Madeleine et Emile Lavoie au numéro 362-2890.

NEUVAINA A SAINTE-CLAIRE

IMPORTANT: ne demandez que des choses positives. Réécitez neuf jours 8 «Je vous salue Marie» devant une bougie allumée même si vous n'avez pas la foi. Présentez deux demandes qui semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le neuvième jour, laissez brûler la neuvième bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez.

A.G.D.



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.

Robert P.

Ne soyez pas «Homobouteillus»!

BECANCOUR — Saviez-vous que l'eau potable de la plupart des municipalités du Québec répond à des normes très strictes de qualité? Sécuritaire,

fiable et bonne au goût, elle est filtrée, purifiée, testée et retestée avant d'être acheminée à votre domicile, 24 heures sur 24. Ne soyez pas un «Homobouteillus». Faites confiance à votre eau potable.

A LOUER

Maison de campagne. AUSSI 3 1/2 pièces meublée, chauffée, éclairée, laveuse et sècheuse incluses, centre ville. 1 mois gratuit. Local commercial 4500 p.c. à louer. Entrepôt à louer.

362-6666 ou 752-5721 Noël

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

Maison unifamiliale 14 pièces, 2 salles de bain. Grand terrain à l'arrière de la maison. Chauffage bi-énergie, échangeur d'air, aspirateur central. Aubaine, prix en bas de l'évaluation, négociable. Au 1651 du Collège, Plessisville.

362-8424

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 et 4 1/2 pièces, étage du bas
1755 St-Nazaire, Plessisville

362-3716

362-2033

COURS DE GUITARE EN TOUS GENRES

CLASSIQUE

ÉLECTRIQUE

ACOUSTIQUE

JEAN-PIERRE PROVENCHER

(819) 362-8107

À VENDRE OU À LOUER

Bâtisse commerciale située
en bordure du Lac William,
St-Ferdinand - Au 943 Principale
(Autrefois Axep)

Terrain: 18,000 p.c.

Bâtisse: 4,100 p.c.

Libre immédiatement

418-428-3755

À LOUER

4 1/2 pièces, entrée laveuse sècheuse, stationnement, rénové à neuf. Libre immédiatement.
362-2148 après 5h ou 362-8210

Framboises

A cueillir ou au kiosque

Pommes bientôt disponibles

Pommerai

Coteau

(Faucher-Nadeau)

Cueillette: 398, rang 10, Plessisville

Kiosque: 40, rte 165 sud, Plessisville

362-2690

LOGEMENTS À LOUER

4 1/2 pièces, étages du bas
et du haut.

1354, 1400, 1414 rue Dupont,
Plessisville

362-2982

LOGEMENT À LOUER

4 1/2 pièces.

Environnement unique,
Place Deguise.

Inf: 362-2033 ou

362-2646 jour et soir

Office Municipal d'Habitation de Plessisville

1675 Fournier, Plessisville

1 LOGEMENT DISPONIBLE

POUR CATÉGORIE FAMILLE

3 chambres, pour résidents de Plessisville

Conditions de recevabilité

- Remplir un formulaire disponible au bureau de l'Office
 - Fournir preuve de revenus des occupants
 - Fournir preuves de résidence
 - Fournir les coûts de logements actuels
- #### Critères d'admissibilité
- Citoyens(nes) canadiens(nes)
 - Avoir résidé au moins 12 mois consécutifs au cours des 24 derniers mois dans les limites de Plessisville
 - Ne pas dépasser les seuils de revenus déterminés par la Société canadienne d'hypothèques et logements et la Société d'habitation du Québec

Modalité d'inscription

Remettre les documents reçus au bureau de l'Office avant le 8 août 1994.

Une copie du règlement sur l'attribution des logements à loyer modique est affichée au bureau pour consultation.

Pour avoir un formulaire, téléphonez au numéro suivant: 362-8795 ou 362-2411.

L'Office n'exercera, dans l'attribution des logements, aucune discrimination contraire à la Charte des droits et libertés de la personne (L.R.Q., c.C-12).

CONCIERGE DEMANDÉ

Couple ou homme seul habitant Plessisville. Honnête, habile, sérieux, disponible. Dans la cinquantaine et plus. Pour travail à l'année.

752-7864 demander Hélène ou Nicol

RÉCUPÉRATION

Nous récupérons les branches de cèdres. Nous vous offrons d'aller ramasser vos sacs chez vous lors de la taille et cela "GRATUITEMENT"

751-5582 752-7282 362-3746

LOGEMENTS NEUFS À LOUER

4 1/2 et 3 1/2 pièces

Rue Dupont, Plessisville

Disponibles immédiatement

AUSSI

Grands 5 1/2 pièces

Disponibles immédiatement

Inf: 362-2033 G. Carrier

AUTOMOBILES

Denys Côté enr.

1020 ST-CALIXTE-PLESSISVILLE
362-8841



Denys

- 94 Dodge Spirit Gold Pack, 6 cyl. Full, rouge, 28 000 km
- 93 Chrysler Dynastie 3.8 L, full, rouge 39 000 km
- 93 Colt GL 2 p., 4 cyl., 5 v., p.b. p.s., AM FM cass, blanc, 15 000 km
- 91 Chevrolet Corsica 6 cyl., A/C AM/FM, blanc, 60 000 km
- 91 Chevrolet Z24 6 cyl., 5 V., AM/FM cass., blanc, 48 000 km
- 90 Buick Park Ave., 3.8 L, full, blanc, 81 000 km
- 90 Chevrolet Cavalier 4 p., 4 cyl., auto., air, AM/FM bleu, 77 000 km
- 89 Mazda 323 DX 3p., 4 cyl., auto., bleu, 70 000 km
- 88 Ford Bronco II 2 p., 6 cyl., 5 V., AM/FM cass., bleu, 66 000 km
- 86 Ford Tempo GL 2 p., 4 cyl., AM/FM cass., gris, 131 000 km

Plusieurs autres véhicules en inventaire

FAITES VOTRE OFFRE!

**AUTOS NEUVES ET
USAGÉES**
achat-vente-échange-
accommodation-
consignation



Francine vendeuse

N'oubliez pas

La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

1717 St-Calixte, Plessisville,
Centre Commercial FA-RO, 362-7049
est dépositaire des billets pour
le **Théâtre de l'Érablière
de St-Pierre Baptiste**
avec la pièce
"Pleine Lune"
admission 14\$

RE/MAX
BOIS-FRANCS INC.
1457 St-Édouard, Plessisville



Florent Grenier



Huguette Thivierge

(819) 362-6362

2938 St-Calixte



De toute beauté! Terrain 140x150

163 Lemay



Construction neuve. Faut voir!

99 Thériault



Construction récente.
Domaine Somerset

1199 St-Louis



Maison 6 1/2 pces. Terrain commercial

Laurierville



Grand terrain. Petite écurie.

362-6362: A VOTRE DISPONIBILITÉ PENDANT LES VACANCES: 362-6362

212 Kelly



A 5 minutes de la ville. Taxes minimales

1966 Dionne



Près du centre d'achat et centre-ville

833 Principale



N.D. de Lourdes. Taxes minimales

2434 St-Germain



Idéal pour votre 1^{re} maison. 5% comptant

813 St-Louis



Grandes pièces. Foyer. Patio.
Commercial



La Feuille d'Érable

PLESSISVILLE - M.R.C. DE L'ÉRABLE

Une publicité dans le journal
La Feuille d'Érable peut rapporter
gros à votre commerce!
Consultez nos représentants
publicitaires et vous serez
surpris des résultats!

819-362-7049, 1717 St-Calixte, Plessisville

*Bonnes vacances à tous et
soyez prudents lors de vos déplacements*

Egalement nous vous offrons
nos services pour le montage de:
Rapport annuel, dépliant, affiche, poster,
menu de restaurant, circulaire etc...

**Informez-vous au
362-7049 ou fax 362-2216**